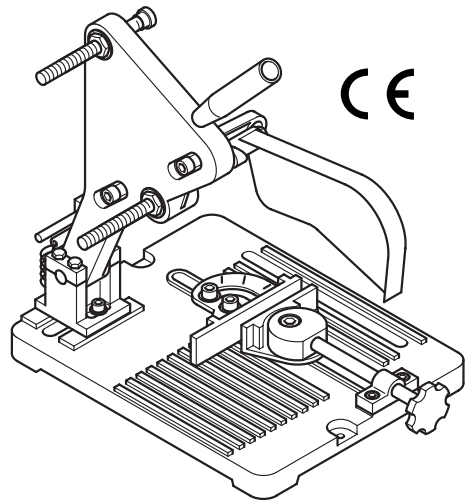
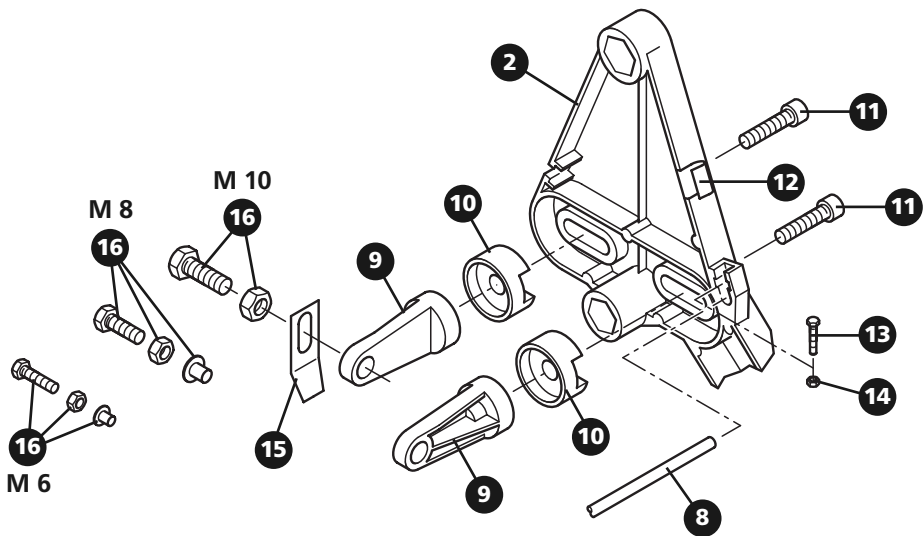
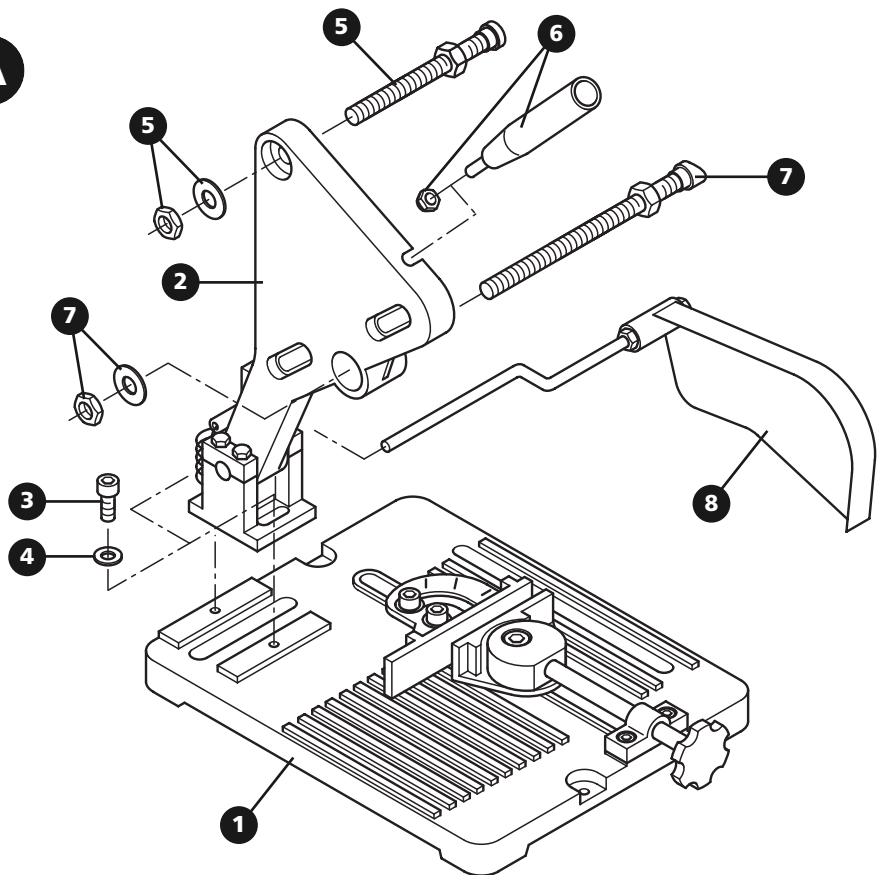
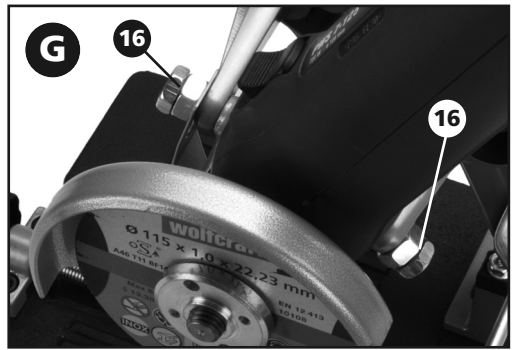
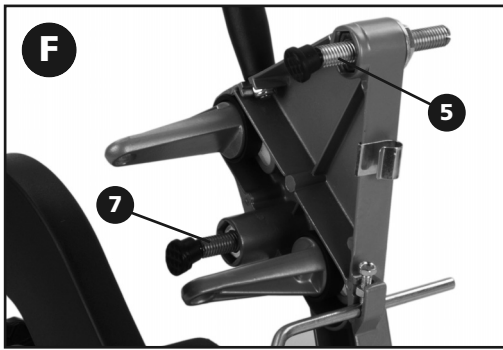
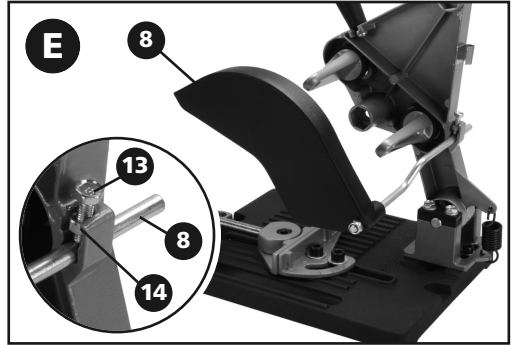
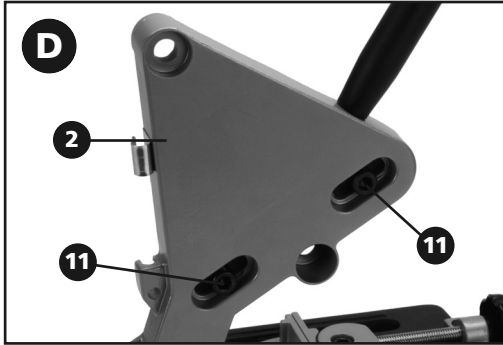
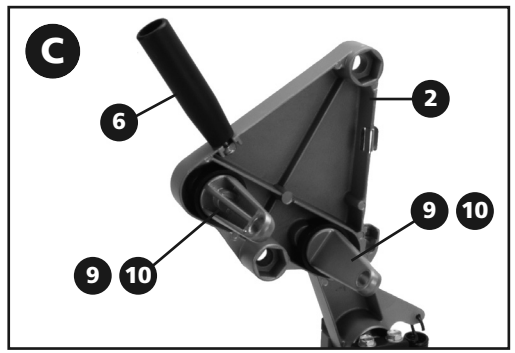
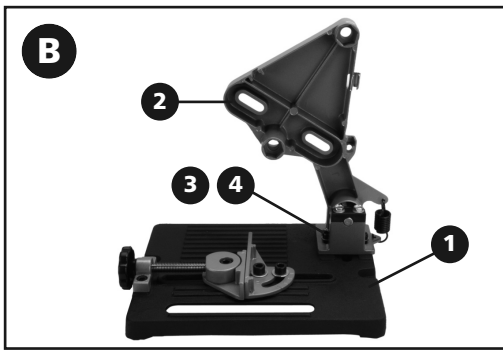


- Ⓓ Trennständer für Einhandwinkelschleifer  
Bedienungsanleitung (Seite 4)
- Ⓖᵇ Cutting stand for a One-hand Angle Grinder  
Instruction Manual (Page 5)
- Ⓕ Support pour meuleuse d'angle à une main  
Notice d'utilisation (page 6)
- Ⓓᵒᵒᵀ Doorslijpstandaard voor éénhand haakse slijpers  
Gebruiksaanwijzing (pagina 7)
- Ⓘ Supporto di troncatura per smerigliatrici  
angolari ad una mano  
Manuale d'uso (pagina 8)
- Ⓔ Soporte para cortar para uso  
con una amoladora angular monomanual  
Instrucciones de aplicación (página 9)
- ⒫ Coluna de separação  
para rebarbadora angular unimanual  
Manual de serviço (página 10)
- Ⓓᵏ Stander til enhåndsvinkelsliber  
Brugsanvisning (side 11)
- Ⓔ Skärstöd för enhåndsvinkelslip  
Bruksanvisning (sida 12)
- Ⓕᵒᵒᵀ Katkaisupalkki käsikulmahiomakoneelle  
Käyttöohje (sivu 13)
- Ⓓ Skillestativ for enhåndsvinkelsliper  
Bruksanvisning (side 14)
- ⒫ᵒᵒᵀ Stojak do ciężkiej ręcznej szlifierką kątową  
Instrukcja obsługi (strona 15)
- Ⓖᵒᵒᵀ Βάση κοπής για γωνιακό λειαντήρα ενός χεριού  
Οδηγία χρήσης (σελίδα 16)
- Ⓓᵒᵒᵀ Tek El Açılı Taşlayıcı için Kesim Sehpası  
Kullanma Kılavuzu (Sayfa 17)



**A**





Dieser Trennstander ist eine Hilfe für Trennarbeiten (ausschließlich für Metall) mit dem Einhandwinkelschleifer. Er ist verwendbar für die meisten Winkelschleifer mit einer Scheibengröße von: Ø 115 oder Ø 125 mm. Lesen Sie vor Nutzung des Trennständers diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

## Montageanleitung

Beachten Sie zur Montage die Illustration **(A)** und die Detailfotos **(B bis I)**.

Zur Montage benötigen Sie folgende Mausschlüssel (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), Inbusschlüssel (5 mm, 6 mm) und einen Schlitzschraubendreher (5 mm).

- Befestigen Sie den Schwenkarm **(2)** mit den Inbusschrauben **(3)** und den Unterlegscheiben **(4)** auf der Grundplatte **(1)**.
- Befestigen Sie nun den Handgriff **(6)** mit der dazugehörigen Sicherungsmutter am Schwenkarm **(2)**.
- Anschließend montieren Sie beide Halter **(9)** mit den Aufnahmen **(10)** und den Inbusschrauben **(11)** am Schwenkarm **(2)**. Diese beiden Verbindungen werden nur lose montiert.
- Stecken Sie beide Justierschrauben **(5 und 7)** zusammen mit den Einstellmuttern in die Aufnahmen im Schwenkarm **(2)**.
- Montieren Sie nun die Schutzhaube **(8)**. Dazu stecken Sie den Bügel der Haube in die entsprechende Öffnung im Schwenkarm **(2)**. Befestigen Sie nun den Bügel mit der Schraube **(13)** und der Mutter **(14)**.
- Montieren Sie jetzt den Winkelschleifer mit bestückter Trennscheibe zwischen beide Halter **(9)**. Verwenden Sie hierzu das passende Befestigungsmaterial **(16)** in den Größen M10, M8 oder M6 wie abgebildet.
- Richten Sie den Winkelschleifer zwischen den beiden Haltern **(9)** aus und befestigen Sie den Winkelschleifer mit den Schrauben, den Kontermuttern und dem Abstandshalter **(15)**. Bei den Befestigungsmaterialien der Größen M8 und M6 werden noch zusätzliche Plastikhülsen in den Halter **(9)** eingesteckt.
- Stellen Sie beide Justierschrauben **(5 und 7)** so ein, dass der Winkelschleifer senkrecht zur Grundplatte **(1)** steht. Nun die beiden Scheiben und die Muttern auf die Justierschrauben schrauben und festziehen. Anschließend beide Inbusschrauben **(11)** fest anziehen.
- Justieren Sie den Schwenkarm **(2)** nach leichtem Lösen der Inbusschrauben **(3)** so, dass die Trennscheibe mittig in dem Trennspalt der Grundplatte **(1)** eintaucht, anschließend beide Schrauben wieder fest anziehen.
- Klemmen Sie nun das Netzkabel des Winkelschleifers in den Kabelhalter **(12)**.
- **Schalten Sie den Winkelschleifer nach Beendigung der Montage für einige Sekunden ein und danach wieder aus. Überprüfen Sie erneut den festen Sitz aller Schrauben und Schraubverbindungen.**
- Ihr Trennstander ist jetzt betriebsbereit.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, dass dieses Produkt der Richtlinie 98/37/EG entspricht.  
Kempenich, 12.10.2006



Joachim May  
Entwicklungsleiter

## Sicherheitshinweise

- Beachten Sie unbedingt die Angaben in der Bedienungsanleitung des verwendeten Winkelschleifers. Dieses Gerät muss den VDE-Richtlinien entsprechen. Es dürfen nur Geräte mit CE-Zeichen verwendet werden.
- Halten Sie Kinder vom Arbeitsplatz fern und bewahren Sie Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Tragen Sie während der Arbeit mit dem Winkelschleifer stets Schutzbrille, Gehörschutz, Schutzhandschuhe und einen Mund- bzw. Nasenschutz.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Rutschfestes Schuhwerk ist empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät vorchriftsmäßig und sicher in der Halterung befestigt ist.
- Verwenden Sie nie die Hände oder Gegenstände um die Trennscheibe anzuhalten.
- Befestigen Sie den Trennstander an den beiden Befestigungslöchern der Grundplatte **(1)** auf dem Arbeitstisch. Stellen Sie sicher, dass Tisch und Ständer einen sicheren Stand haben.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet ist.
- Achten Sie darauf, dass Sie während der Arbeit nicht mit der Trennscheibe in Berührung kommen. VERLETZUNGSGEFAHR!
- Verwenden Sie immer die Schutzhaube **(8)**.
- Verwenden Sie den Trennstander nur mit einem Winkelschleifer, welcher mit der geeigneten metallenen Schutzhaube um die Trennscheibe ausgerüstet ist.
- Positionieren Sie diese Schutzhaube so, dass die Trennscheibe im unteren Bereich offen läuft, und die Schutzkappe nicht mit dem Werkstück in Berührung kommen kann.
- Trennarbeiten erzeugen Funken. Stellen Sie sicher, dass sich keine entzündlichen Materialien im Arbeitsbereich befinden. Funken können Farbe, Glas, und andere Oberflächen beschädigen. Tragen Sie keine Kleidung aus Nylon oder Polyester, sondern geeignete, unentzündliche Arbeitskleidung.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht in den Arbeitsbereich der Scheibe oder in den Bereich des Funkenflugs gelangt. Befestigen Sie das Netzkabel des Winkelschleifers immer in dem Kabelhalter **(12)**.
- Stellen Sie sicher, dass das Werkstück gut zwischen den beiden Spannbacken befestigt ist und fest auf der Grundplatte aufliegt.
- Verwenden Sie keine Werkstücke, die zu groß sind, um sicher zwischen den beiden Spannbacken befestigt werden zu können.
- Lagern Sie den Trennstander staubfrei und trocken.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung und während des Gebrauchs regelmäßig den festen Sitz sämtlicher Schrauben. Überprüfen Sie den Ständer regelmäßig auf etwaige Beschädigungen. Durch Vibrationen können sich Schrauben während des Betriebs lösen. Benutzen Sie Ihren Trennstander nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe Ihres Winkelschleifers senkrecht zur Grundplatte montiert ist.
- Verwenden Sie ausschließlich Trennscheiben und keine Schrupscheiben.
- Überprüfen Sie ebenfalls die Trennscheibe Ihres Winkelschleifers regelmäßig auf irgendwelche Beschädigungen. Benutzen Sie die Scheibe keinesfalls, wenn Sie irgendwelche Dellen, Kerben oder andere Beschädigungen feststellen.
- Entfernen Sie den Stecker Ihres Winkelschleifers stets aus der Steckdose, wenn Sie irgendwelche Reinigungs- oder Justierarbeiten an Ihrem Trennstander vornehmen.
- Greifen Sie nie in den Arbeitsbereich der Trennscheibe.
- Achten Sie immer auf die Schnitttiefe, ansonsten besteht die Gefahr den Arbeitstisch zu beschädigen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker bei Nichtbenutzung.

This cutting stand is an aid for cutting work (exclusively for metal) with a one-hand angle grinder. It is suitable for use with most angle grinders with a disc size of Ø 115 or Ø 125 mm. Carefully read this instruction manual and especially the safety instructions before using the cutting stand.

## Assembly instructions

Refer to illustration **(A)** and the detailed photos **(B - I)** when assembling the stand.

You require the following for the assembly work: open-jawed spanners (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), Allen screws (5 mm, 6 mm) and a slotted screwdriver (5 mm).

- Mount the swivel arm **(2)** to the base plate **(1)** using the Allen screws **(3)** and the washers **(4)**.
- Now mount the handle **(6)** onto the swivel arm **(2)** with the matching counter nut.
- Now mount both of the retainers **(9)** onto the swivel arm **(2)** with the spacers **(10)** and the Allen screws **(11)**. These two connections are only loosely mounted.
- Insert the two adjustment screws **(5 and 7)** in the swivel arm **(2)** recess, together with the adjustment nuts.
- Now mount the protective cover **(8)**. To do so, insert the cover hoop in the corresponding opening in the swivel arm **(2)**. Now fasten the hoop in place with the screw **(13)** and the nut **(14)**.
- Now mount the angle grinder with the cutting disc between both of the retainers **(9)**. To do so, use the matching mounting material **(16)** in the sizes M10, M8 or M6 as shown.
- Align the angle grinder between both of the retainers **(9)** and fix the angle grinder in place with the screws, locking nuts and the spacer **(15)**. Mounting material of the sizes M8 and M6 require the insertion of additional plastic sleeves into the retainers **(9)**.
- Adjust the two adjustment screws **(5 and 7)** so that the angle grinder is positioned perpendicular to the base plate **(1)**. Now screw the two washers and the nuts onto the adjustment screws and tighten them. Now tighten the two Allen screws **(11)**.
- After loosening the Allen screws **(3)** slightly, adjust the swivel arm **(2)** so that the cutting disc immerses into the cutting gap in the base plate **(1)**, now retighten both of the screws.
- Now clamp the mains cable of the angle grinder in the cable holder **(12)**.
- **After completing the assembly, switch the angle grinder on for a few seconds and then switch it off again. Re-check the tightness of all of the screws and the screwed connections.**
- Your cutting stand is now ready for use.

## Declaration of Conformity

wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich hereby declares that this product conforms with Directive 98/37/EC.

Kempenich, 12 October 2006



Joachim May  
Development Manager

## Safety Instructions

- It is imperative that you adhere to the information in the instruction manual for the angle grinder used. This device must correspond to the VDE standards. Only devices with a CE symbol are to be used.
- Keep children away from the workplace and also keep the tools out of the reach of children.
- Always wear protective goggles, ear protection, protective gloves and a mouth or nose protection respectively.
- Wear suitable working clothes; do not wear any wide clothing or jewellery as they could be caught up in moving parts. Non-slip shoes are recommended. Wear a hair net if you have long hair.
- Before use, ensure that the device is correctly and securely mounted in the retainer.
- Never stop the cutting disc with your hands or with objects.
- Mount the cutting stand on both of the mounting perforations in the base plate **(1)** on the workbench. Ensure that the bench and the stand are securely positioned.
- Ensure that the workplace is clean and well illuminated.
- Ensure that you do not come into contact with the cutting disc when working. **RISK OF INJURY!**
- Always use the protective cover **(8)**.
- Only use the cutting stand with an angle grinder which is equipped with the suitable metal protective cover around the cutting disc.
- Position this protective cover so that the cutting disc runs freely in the open part and so that the protective cap is unable to make contact with the work piece.
- Cutting work generates sparks. Ensure that no flammable materials are in the working area. Sparks can damage paint, glass and other surfaces. Do not wear any nylon or polyester clothing, but suitable non-flammable work clothes.
- Ensure that the mains cable does not protrude into the working area of the disc or where sparks are flying. Always insert the mains cable of the angle grinder in the cable holder **(12)**.
- Ensure that the work piece is correctly fixed in position between the two clamping jaws and is firmly positioned on the base plate.
- Do not use work pieces which are too large to be fixed in position between the two clamping jaws.
- Store the cutting stand in a dust-free and dry place.
- Regularly inspect the firm seating of all of the screws before and during use. Regularly inspect the stand for signs of damage. Screws can become loose during use due to vibration. Do not use the cutting stand if you detect any damage.
- Ensure that the cutting disc of your angle grinder is mounted perpendicular to the base plate.
- Only use cutting discs and no roughing discs.
- Also regularly inspect the cutting disc of your angle grinder for signs of damage. Under no circumstances should you use a disc if you should determine any dents, notches or other forms of damage.
- Always remove the plug of your angle grinder from the socket before carrying out any cleaning or adjustment work on your cutting stand.
- Never place your hand in the working area of the cutting disc.
- Always observe the cutting depths as there is otherwise the risk of damaging your workbench.
- Always remove the plug when not using the stand.

Ce support est destiné à faciliter les travaux de tronçonnage (métal exclusivement) à l'aide d'une meuleuse d'angle à une main. Il s'utilise avec la plupart des meuleuses d'angle équipées d'un disque de Ø 115 ou Ø 125 mm. Avant d'utiliser le support, veuillez lire attentivement et entièrement la présente notice d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité.

## Notice de montage

Pour assembler le support, étudiez bien la figure (A) et les photos de certains détails (B à I).

Pour l'assembler, vous aurez besoin des clés à fourche suivantes (calibres 8, 10, 14, 17), de clés hexagonales mâles (5 et 6 mm) et d'un tournevis de 5 mm pour vis à fente.

- Fixez le bras pivotant (2) sur la semelle (1) à l'aide des vis à 6 pans creux (3) et des rondelles intercalaires (4).
- Maintenez, fixez la poignée (6) au moyen de son écrou autobloquant contre le bras pivotant (2).
- Ensuite, montez les deux supports coniques (9) et leurs logements (10) contre le bras pivotant (2) ; servez-vous pour ce faire des vis à 6 pans creux (11). Ne vissez ces deux vis qu'à la main, sans serrer.
- Introduisez les deux vis d'ajustage (5 et 7) avec les écrous de réglage dans les logements du bras pivotant (2).
- Montez maintenant le carter de protection (8). Pour cela, introduisez l'étrier du carter dans l'orifice correspondant ménagé dans le bras pivotant (2). Fixez maintenant l'étrier au moyen de la vis (13) et de l'écrou (14).
- Montez maintenant la meuleuse d'angle, équipée de son disque de tronçonnage, entre les deux supports coniques (9). Pour ce faire, utilisez la visserie de fixation adaptée (16) dans les calibres M10, M8 ou M6, comme indiqué sur la figure.
- Alignez la meuleuse d'angle entre les deux supports (9) et fixez-la à l'aide des vis, des contre-écrous et de l'écarteur (15). Les visseries de fixation calibres M8 et M6 requièrent d'insérer en plus des douilles en plastique dans le support conique (9).
- Réglez les deux vis d'ajustage (5 et 7) de telle sorte que la meuleuse d'angle se retrouve perpendiculaire à la semelle (1). Maintenant, introduisez les rondelles sur les vis d'ajustage, vissez les écrous dessus et serrez à fond. Ensuite, vissez à fond les deux vis à 6 pans creux (11).
- Ajustez le bras pivotant (2) – après avoir légèrement desserré les vis à 6 pans creux (3) – de sorte que le disque de tronçonnage plonge bien au centre de la fente de tronçonnage ménagé dans la semelle (1) ; resserrez ensuite les deux vis à fond.
- Maintenant, bridez le cordon d'alimentation de la meuleuse d'angle dans la fixation à cet effet (12).
- **Une fois le montage terminé, allumez la meuleuse d'angle pendant quelques secondes puis éteignez-la à nouveau immédiatement. Vérifiez de nouveau que toutes les vis et jonctions vissées sont fermement en assise.**
- Votre support articulé est prêt pour le tronçonnage.

## Déclaration de conformité

La Sté wolcraft GmbH, sise à D-56746 Kempenich, déclare par la présente que ce produit est conforme à la directive 98/37/CE.

Kempenich, le 12 octobre 2006



Joachim May  
Directeur du développement

## Consignes de sécurité

- Veuillez impérativement tenir compte des indications figurant dans la notice d'utilisation de la meuleuse d'angle utilisée. Cet appareil doit se conformer aux directives VDE. Il ne faut utiliser que des appareils arborant le label CE.
- Éloignez les enfants du lieu de travail et rangez les outils hors de leur portée.
- Pendant les travaux avec une meuleuse d'angle, portez toujours des lunettes enveloppantes, un casque antibruit, des gants de protection, une protection de la bouche et du nez.
- Enfilez une tenue de travail appropriée, ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux car ils risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Si vous portez les cheveux longs, réunissez-les dans un filet.
- Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil a été fixé réglementairement et de manière sûre dans la fixation.
- Ne tentez jamais de stopper le disque de tronçonnage avec les mains ou avec des objets.
- Fixez le support articulé sur l'établi au moyen des deux trous ménagés à cet effet dans la semelle (1). Assurez-vous que l'établi et le support sont parfaitement d'aplomb.
- Assurez-vous que la zone de travail est propre et bien éclairée.
- Veillez, pendant le travail, à ne jamais toucher le disque de tronçonnage. RISQUE DE BLESSURES !
- Utilisez toujours le carter de protection (8).
- N'utilisez le support qu'avec une meuleuse d'angle équipée du carter de protection métallique approprié entourant le disque de tronçonnage.
- Positionnez ce carter de protection de telle manière que ce soit la partie inférieure du disque de tronçonnage qui tourne sans protection, et que la coiffe de protection n'entre pas en contact avec la pièce.
- Les travaux de tronçonnage engendrent des étincelles. Assurez-vous qu'aucune matière inflammable ne se trouve dans la zone de travail. Les étincelles peuvent endommager la peinture, le verre et d'autres surfaces. Ne portez pas de vêtements en nylon ou en polyester, mais une tenue de travail appropriée non susceptible de s'enflammer.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne se trouve pas dans la zone opérationnelle du disque de tronçonnage ou dans celle où les étincelles jaillissent. Fixez toujours le cordon d'alimentation de la meuleuse d'angle dans la fixation à cet effet (12).
- Assurez-vous que la pièce est bien fixée entre les deux mâchoires de serrage et qu'elle applique fermement sur la semelle.
- N'utilisez pas de pièces trop volumineuses, afin de pouvoir les serrer de manière sûre entre les deux mâchoires de serrage.
- Rangez le support à l'abri de la poussière et au sec.
- Avant l'utilisation et pendant l'usage, vérifiez régulièrement que toutes les vis sont fermement serrées. Vérifiez régulièrement si le support présente d'éventuels dégâts. Les vis risquent de se desserrer en service en raison des vibrations. N'utilisez pas le support si vous constatez quelques dégâts que ce soit.
- Assurez-vous que le disque de tronçonnage de votre meuleuse d'angle est bien monté perpendiculairement à la semelle.
- N'utilisez exclusivement que des disques de tronçonnage, pas de disques à dégrossir ou à ébavurer.
- Vérifiez également le disque de tronçonnage de votre meuleuse d'angle pour détecter d'éventuels dégâts. Cessez impérativement d'utiliser le disque si vous constatez dessus la présence de bosses, entailles ou dommages quelconques.
- Débranchez toujours, de la prise de courant, la fiche mâle votre meuleuse d'angle avant d'effectuer tous travaux de nettoyage ou d'ajustage sur le support articulé.
- N'approchez jamais les doigts de la zone opérationnelle du disque.
- Surveillez toujours la profondeur de tronçonnage car vous risquez sinon d'endommager l'établi.
- Si la meuleuse d'angle ne sert pas, débranchez toujours sa fiche mâle.

Deze doorslijpstandaard is een hulpmiddel bij doorslijpwerkzaamheden (uitsluitend voor metaal) met de met één hand bediende haakse slijper. Hij is inzetbaar voor de meeste haakse slijpers met een schijfdiameter van Ø 115 of Ø 125 mm. Lees voor gebruik van de doorslijpstandaard deze gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

## Montagehandleiding

Voor de montage kunt u afbeelding (A) en de detailfoto's (B tot I) raadplegen.

Voor de montage heeft u de volgende steeksleutels nodig (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), inbussleutels (5 mm, 6 mm) en een sleufschroevendraaier (5 mm).

- Bevestig de zwenkarm (2) met de inbusschroeven (3) en de onderlegplaatjes (4) op de grondplaat (1).
- Bevestig nu de handgreep (6) met de daarbijbehorende borgmoer aan de zwenkarm (2).
- Vervolg de beide steunen (9) met de moerbussen (10) en de inbusschroeven (11) aan de zwenkarm monteren (2). Deze beide verbindingen worden slechts los gemonteerd.
- Steek beide stelschroeven (5 en 7) samen met de instelmoeren in de moerbussen in de zwenkarm (2).
- Monteer nu de veiligheidskap (8). Daartoe de beugel van de kap in de betreffende opening in de zwenkarm (2) steken. Bevestig nu de beugel met de schroef (13) en de moer (14).
- Monteer nu de haakse slijper met aangebrachte doorslijpschijf tussen beide steunen (9). Gebruik hiervoor het passende bevestigingsmateriaal (16) in de maten M 10, M8 of M6 zoals afgebeeld.
- De haakse slijper tussen de beide steunen (9) uitrusten en bevestig de haakse slijper met de schroeven, de contraemoeren en de afstandhouder (15). Bij de bevestigingsmaterialen met maat M8 en M6 worden er nog extra plastic hulsjes in de steunen (9) gestoken.
- Stel beide stelschroeven (5 en 7) zodanig in, dat de haakse slijper loodrecht op de grondplaat (1) staat. Nu de beide schijven en de moeren op de stelschroeven schroeven en vastdraaien. Vervolgens beide inbusschroeven (11) stevig vastdraaien.
- Stel de zwenkarm (2) na licht losdraaien van de inbusschroeven (3) zodanig af, dat de doorslijpschijf in het midden van de doorslijpgleuf van de grondplaat (1) loopt, daarna beide schroeven weer stevig vastdraaien.
- Klem nu de netkabel van de haakse slijper in de kabelhouder (12).
- **Zet de haakse slijper na afloop van de montage enige seconden aan en daarna weer uit. Controleer nogmaals of alle schroeven en schroefverbindingen stevig vastzitten.**
- Uw doorslijpstandaard is nu klaar voor gebruik.

### Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart de firma wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, dat dit product voldoet aan richtlijn 98/37/EG.

Kempenich, 12/10/2006



Joachim May  
Hoofd afdeling ontwikkeling

## Veiligheidsinformatie

- U moet zich beslist houden aan de informatie in de gebruiksaanwijzing van de gebruikte haakse slijper. Dit apparaat moet voldoen aan de VDE-richtlijnen. Alleen apparaten met CE-teken mogen worden gebruikt.
- Kinderen uit de omgeving van de werkplaats houden en bewaar gereedschap buiten bereik van kinderen.
- Tijdens werkzaamheden met de haakse slijper altijd een veiligheidsbril, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen en een mond- of neusmasker dragen.
- Draag passende werkkleding, draag geen kleding die te wijd is of sieraden, deze kunnen tussen de bewegende delen raken. Antislip schoeisel is raadzaam. Draag een haarnetje als u lang haar heeft.
- Voor gebruik controleren of het apparaat overeenkomstig de voorschriften en veilig in de houder bevestigd is.
- Nooit uw handen of voorwerpen gebruiken om de doorslijpschijf af te remmen.
- Bevestig de doorslijpstandaard op de beide bevestigingsgaten van de grondplaat (1) op de werktafel. Controleer of tafel en standaard stevig en veilig staan.
- Vergewis u ervan, dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is.
- Let erop dat u tijdens het werk niet met de doorslijpschijf in aanraking komt. LETSELRISICO !
- Gebruik altijd de veiligheidskap (8).
- De doorslijpstandaard uitsluitend gebruiken in combinatie met een haakse slijper, die is uitgerust met de passende metalen veiligheidskap om de doorslijpschijf heen.
- Plaats deze veiligheidskap zodanig dat de doorslijpschijf aan de onderkant vrij loopt, en de veiligheidskap niet met het werkstuk in aanraking kan komen.
- Bij doorslijpwerkzaamheden komen vonken vrij. Verzeker u ervan dat zich geen ontvlambare materialen in het werkgebied bevinden. Vonken kunnen verf, glas en andere oppervlakken beschadigen. Draag geen nylon of polyester kleding, maar passende, niet ontvlambare werkkleding.
- Controleer of de netkabel niet in het werkgebied van de schijf of binnen het bereik van de vonkenregen komt. Bevestig de netkabel van de haakse slijper altijd in de kabelhouder (12).
- Controleer of het werkstuk goed tussen de beide spanklauwen bevestigd is en vast op de grondplaat ligt.
- Gebruik geen werkstukken die zo groot zijn dat ze niet tussen de beide spanklauwen bevestigd kunnen worden.
- Bewaar de doorslijpstandaard op een stofvrije en droge plaats.
- Controleer voor gebruik en tijdens het gebruik regelmatig of alle schroeven stevig vastzitten. Controleer de standaard regelmatig op eventuele beschadigingen. Door trillingen kunnen schroeven tijdens het gebruik losraken. Gebruik uw doorslijpstandaard niet, als u een beschadiging vaststelt.
- Controleer of de doorslijpschijf van uw haakse slijper loodrecht op de grondplaat gemonteerd is.
- Gebruik uitsluitend doorslijpschijven en geen voorslijpschijven.
- Controleer ook regelmatig de doorslijpschijf van uw haakse slijper op eventuele beschadigingen. De schijf in geen geval gebruiken als u deuken, groeven of andere beschadigingen vaststelt.
- Haal de stekker van uw haakse slijper steeds uit het stopcontact, als u reinigungs- of afstelwerkzaamheden aan uw doorslijpstandaard uitvoert.
- Nooit naar iets grijpen dat zich in het werkbereik van de doorslijpschijf bevindt.
- Let altijd op de diepte van de snede, anders bestaat het gevaar dat de werktafel beschadigd wordt.
- Trek altijd de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet gebruikt wordt.

Questo supporto serve per i lavori di troncatura (per motivi di sicurezza esclusivamente per il metallo) da eseguire con la smerigliatrice angolare ad una mano. È utilizzabile per la maggior parte delle smerigliatrici angolari con una dimensione del disco di: Ø 115 oppure Ø 125 mm. Leggere con attenzione l'intero manuale d'uso prima di utilizzare il supporto di troncatura, soprattutto le avvertenze di sicurezza.

## Istruzioni per il montaggio

Osservare l'illustrazione (A) e le foto dettagliate (da B a I) per il montaggio.

Per il montaggio servono le seguenti chiavi per viti ad esagono incassato (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), chiave a brugola (5 mm, 6 mm) ed un cacciavite ad intaglio (5 mm).

- Fissate il braccio girevole (2) con le viti ad esagono incassato (3) e le rondelle (4) sulla piastra di base (1).
- Fissate adesso l'impugnatura (6) al braccio girevole (2) con l'apposito dado di sicurezza.
- Infine montate entrambi i supporti (9) al braccio girevole (2) con gli alloggiamenti (10) e le viti ad esagono incassato (11). Queste due giunzioni vengono montate solo allentate.
- Inserire entrambi le viti di registro (5 e 7) insieme ai dadi di regolazione negli alloggiamenti del braccio girevole (2).
- Adesso montate la cappa di protezione (8). Per fare ciò inserite la staffa della cappa nell'apposito foro del braccio girevole (2). Adesso fissate la staffa con la vite (13) ed il dado (14).
- Adesso montate la smerigliatrice angolare col disco da taglio in dotazione tra due supporti (9). Usate a tale proposito l'apposito materiale di fissaggio (16) di misura M10, M8 oppure M6 come mostrato nella figura.
- Allineate la smerigliatrice angolare tra i due supporti (9) e fissate la smerigliatrice angolare con le viti, i controdadi e distanzatori (15). Per i materiali di fissaggio di grandezza M8 e M6 vengono applicate ulteriori manicotti di plastica nei supporti (9).
- Regolate le due viti di registro (5 e 7) in modo che la smerigliatrice angolare sia posizionata verticalmente alla piastra di base (1). Adesso avvitare e stringere saldamente i due dischi insieme ai dadi sulle viti di registro. Infine stringete saldamente le due viti ad esagono incassato (11).
- Regolate il braccio girevole (2) dopo aver allentato leggermente le viti ad esagono incassato (3) in modo che il disco da taglio venga posto centralmente nella piastra di base (1), stringete di nuovo saldamente infine le due viti.
- Bloccate adesso il cavo di rete della smerigliatrice angolare nel fermacavo (12).

**• Accendete e rispegnete successivamente la smerigliatrice angolare al termine del montaggio per alcuni secondi. Verificate innanzitutto che tutte le viti e i collegamenti siano ben saldi.**

- Il vostro supporto di troncatura adesso è pronto ad entrare in funzione.

## Dichiarazione di conformità

Con la presente la Ditta wolfcraft GmbH in D-56746 Kempenich, dichiara che il prodotto è conforme alla Direttiva 98/37/CE.

Kempenich, 12.10.2006



Joachim May  
Direttore dell'ufficio sviluppi

## Avvertenze di sicurezza

- Seguite assolutamente le indicazioni nel manuale d'uso della smerigliatrice angolare in uso. Questo apparecchio deve essere conforme alle direttive VDE. È consentito utilizzare soltanto gli apparecchi con il marchio CE.
- Mantenere il posto di lavoro e gli utensili lontano dalla portata dei bambini.
- Durante l'esecuzione dei lavori con la smerigliatrice angolare indossate sempre occhiali protettivi, cuffie, guanti da lavoro ed un bavaglio per bocca e/o naso.
- Indossate un apposito abbigliamento da lavoro, non indossate nessun altro indumento o monile che potrebbe rimanere impigliato nelle parti mobili. È consigliabile indossare delle calzature antiscivole. Se portate i capelli lunghi, indossate una retina per capelli.
- Accertatevi prima dell'uso che l'apparecchio sia stato fissato nell'apposito supporto a norma di legge, nonché a regola d'arte.
- Non usate mai le mani, né mettete oggetti attorno al disco da taglio.
- Fissate il supporto di troncatura ai due fori di fissaggio della piastra di base (1) sul piano di lavoro. Accertatevi che il piano ed il supporto siano stabili.
- Accertatevi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato.
- Fate attenzione quando lavorate a non venire a contatto con il disco da taglio. RISCHIO DI PROCURARSI DELLE LESIONI AL CORPO!
- Usate sempre la cappa di protezione (8).
- Usate il supporto di troncatura soltanto con una smerigliatrice angolare, che sia dotata di un'apposita cappa di protezione metallica attorno al disco da taglio.
- Posizionate questa cappa di protezione in modo tale che il disco da taglio scorra nella parte inferiore ed il cappuccio di protezione non possa venire a contatto con il pezzo da lavorare.
- I lavori di troncatura generano scintille. Accertatevi che in prossimità del vostro posto di lavoro non vi siano materiali infiammabili. Le scintille possono danneggiare la vernice, il vetro ed altre superfici. Non indossate indumenti in nylon o poliestere, bensì un apposito abbigliamento da lavoro ignifugo.
- Accertatevi che il cavo di rete sia fuori della portata del disco, né si trovi in prossimità del punto dove è scaturita la scintilla. Fissate il cavo di rete della smerigliatrice angolare sempre nel fermacavo (12).
- Accertatevi che il pezzo da lavorare sia fissato saldamente tra le due ganasce e poggi sulla piastra di base.
- Non usate pezzi da lavorare che siano troppo grossi per poter essere fissati con sicurezza tra le due ganasce.
- Stocate il supporto di troncatura in un luogo asciutto e privo di polvere.
- Prima e durante l'uso verificate ad intervalli regolari la sede fissa di tutte le viti. Controllate periodicamente che il supporto ad intervalli non abbia subito danni. Le vibrazioni possono infatti allentare le viti durante l'esercizio. Non utilizzate il vostro supporto di troncatura, qualora venissero accertati dei danni di qualsiasi natura.
- Accertatevi che il disco da taglio della vostra smerigliatrice angolare sia montato in posizione verticale rispetto alla piastra di base.
- Usate esclusivamente dischi da taglio e nessun disco da sgrasso/sbavo.
- Controllate ad intervalli regolari anche che il disco da taglio della vostra smerigliatrice angolare non abbia subito danni. Non utilizzate assolutamente il disco qualora si accertassero eventuali ammaccature, scheggiature oppure altri danni.
- Rimuovete sempre la spina della vostra smerigliatrice angolare dalla presa, quando si eseguono lavori di pulizia e messa a punto del vostro supporto di troncatura.
- Non toccate la smerigliatrice in prossimità del disco da taglio.
- Fate sempre attenzione alla profondità di taglio, altrimenti si corre il rischio di danneggiare il piano di lavoro.
- Staccare sempre la spina dalla rete in caso di mancato utilizzo.



Este soporte para cortar constituye un dispositivo auxiliar para trabajos de corte (exclusivamente de metales) con una amoladora angular monomanual, siendo aplicable con la mayoría de las amoladoras angulares provistas de muelas de 115 mm o 125 mm de diámetro. Lea atentamente las presentes instrucciones, particularmente las instrucciones de seguridad, antes de aplicar el soporte para cortar.


## Instrucciones de montaje

Observe la ilustración (A) y los detalles (B a I) para el montaje. Ud. requiere para el montaje las siguientes llaves de boca (anchos de cara 8, 10, 14, 17), dos llaves con macho hexagonal (5 mm, 6 mm) y un destornillador para tornillos con cabeza ranurada (5 mm).

- Fije el brazo giratorio (2) con los tornillos con macho hexagonal (3) y las arandelas (4) a la placa base (1).
- Fije ahora el mango (6) con la tuerca de seguridad correspondiente al brazo giratorio (2).
- Fije acto seguido ambos soportes (9) con los alojamientos (10) y los tornillos con macho hexagonal (11) al brazo giratorio (2), pero sin apretar todavía los tornillos.
- Inserte ambos tornillos de ajuste (5 y 7), junto con las tuercas de ajuste, en los alojamientos situados en el brazo giratorio (2).
- Monte ahora la cubierta protectora (8). Inserte a este efecto el estribo de la cubierta en el orificio correspondiente del brazo giratorio (2). Fije a continuación el estribo con el tornillo (13) y la tuerca (14).
- Monte entonces la amoladora angular equipada con una muela de cortar entre ambos soportes (9). Utilice a estos efectos, de la manera indicada en el dibujo, los elementos de sujeción adecuados (16) en los tamaños M10, M8 o M6.
- Alinee la amoladora angular entre ambos soportes (9) y fijela con los tornillos, las contratuercas y el espaciador (15). Con los elementos de sujeción en los tamaños M8 y M6 se insertan además casquillos de plástico en el soporte (9).
- Ajuste los dos tornillos de ajuste (5 y 7), de modo que la amoladora angular se encuentre en posición perpendicular a la placa base (1). Enrosque y apriete entonces ambas arandelas y las tuercas a los tornillos de ajuste. Apriete a continuación ambos tornillos con macho hexagonal (11).
- Ajuste el brazo giratorio (2) soltando ligeramente los tornillos con macho hexagonal (3), de manera que la muela de cortar entre centrada en la ranura de corte de la placa base (1), y vuelva a apretar acto seguido ambos tornillos.
- Sujete el cable de corriente de la amoladora angular en el sujetacables (12).
- **Una vez finalizado el montaje, conecte durante unos pocos segundos la amoladora angular y vuelva a desconectarla. Compruebe nuevamente el asiento seguro de todos los tornillos y uniones roscadas.**
- Su soporte para cortar se encuentra ahora listo.

## Declaración de conformidad

La empresa wolcraft GmbH, D-56746 Kempenich, certifica la conformidad de este producto con la Directiva 98/37/CE Kempenich, 12/10/2006



Joachim May  
Director Dpto. de Desarrollo

## Instrucciones de seguridad

- Observe imperativamente las informaciones facilitadas en el manual de instrucciones de la amoladora angular empleada. El equipo ha de ser compatible con las normas VDE. Utilice únicamente equipos provistos del distintivo CE.
- Mantenga alejados a los niños de su banco de trabajo, y conserve los útiles fuera del alcance de los niños.
- Al trabajar con la amoladora angular, lleve siempre gafas protectoras, protección para los oídos, guantes protectores y un protector bucal/nasal.
- Póngase siempre ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa holgada o bisutería, ya que podría quedar enganchada en las partes móviles. Se recomienda llevar calzado con suelas anti-deslizantes. Use una redemilla para el pelo si tiene cabello largo.
- Antes de poner en marcha el equipo, asegúrese de que éste sujetado reglamentaria y seguramente en el soporte.
- Fije el soporte para cortar mediante los dos agujeros de sujeción de la placa base (1) al banco de trabajo. Asegúrese de que el banco y el soporte estén asentados firmemente.
- Asegúrese de que la zona de trabajo esté limpia y bien alumbrada.
- Preste atención a no entrar en contacto con la muela durante el trabajo. ¡PELIGRO DE LESIÓN!
- Utilice siempre la cubierta protectora (8).
- Utilice el soporte para cortar solamente con una amoladora angular que disponga de una cubierta protectora metálica adecuada alrededor de la muela de cortar.
- Coloque dicha cubierta protectora de manera que la muela esté libre en la parte inferior y la cubierta no pueda entrar en contacto con la pieza de trabajo.
- Los trabajos de corte generan chispas. Asegúrese de que no haya materiales inflamables en la zona de trabajo. Las chispas pueden dañar la pintura, el vidrio y otras superficies. No lleve ropa de nylon o poliéster, sino ropa de trabajo adecuada no inflamable.
- Asegúrese de que el cable de corriente no pueda acceder a la zona de trabajo de la muela o la zona de proyección de chispas. Sujete siempre el cable de corriente de la amoladora angular en el sujetacables (12).
- Asegúrese de que la pieza de trabajo esté bien sujeta entre ambas mordazas de sujeción y repose firmemente sobre la placa base.
- No aplique piezas de trabajo que sean demasiado grandes para poder ser sujetadas seguramente entre ambas mordazas de sujeción.
- Almacene el soporte para cortar en un lugar seco y protegido del polvo.
- Compruebe periódicamente que todos los tornillos estén firmemente apretados antes y durante el uso del soporte para cortar. Verifique periódicamente si el soporte para cortar presenta daños. Las vibraciones pueden causar que se suelten tornillos durante el uso. No utilice el soporte para cortar cuando éste presente algún daño.
- Asegúrese de que la muela de cortar de su amoladora angular esté montada perpendicularmente a la placa base.
- Emplee únicamente muelas de cortar y no muelas de desbastar.
- Verifique asimismo periódicamente si la muela de cortar de su amoladora angular presenta daños. No utilice la muela si ésta presenta abolladuras, muescas u otros daños.
- Desenchufe siempre su amoladora angular de la toma de corriente cuando tenga previsto efectuar algún trabajo de limpieza o ajuste en el soporte para cortar.
- No meta nunca la mano en la zona de trabajo de la muela de cortar.
- Preste siempre atención a la profundidad de corte para evitar dañar su banco de trabajo.
- Desenchufe la amoladora de la toma cuando no la esté usando.

Esta coluna de separação é uma ajuda para trabalhos de corte (exclusivamente para metal) com a rebarbadora angular unimanual. Ela pode ser usada para a maioria das rebarbadoras angulares com um tamanho do disco de Ø 115 ou Ø 125 mm. Leia estas instruções de serviço antes de usar a coluna separadora, em especial os avisos de segurança.

## Instrução de montagem

Para a montagem deve observar a ilustração **(A)** e as fotografias detalhadas **(B até I)**.

Para a montagem necessita das seguintes chaves inglesas (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), chaves sextavadas (5 mm, 6 mm) e uma chave de fendas (5 mm).

- Fixe o braço giratório **(2)** com os parafusos sextavados **(3)** e as arruelas planas **(4)** na placa de base **(1)**.
- Fixe agora o manípulo **(6)** com a respectiva contraporca no braço giratório **(2)**.
- De seguida monte os dois suportes **(9)** com os assentamentos **(10)** e os parafusos sextavados **(11)** no braço giratório **(2)**. Estas duas uniões são montadas de forma solta.
- Insira os dois parafusos de ajuste **(5 und 7)** junto com as porcas de ajuste nos assentamentos do braço giratório **(2)**.
- Monte agora a cobertura de protecção **(8)**. Para esse efeito insira o estribo da cobertura na respectiva abertura do braço giratório **(2)**. Fixe agora o estribo com o parafuso **(13)** e a porca **(14)**.
- Monte depois a rebarbadora angular com o disco de corte equipado entre os dois suportes **(9)**. Utilize para este efeito o material de fixação adequado **(16)** nos tamanhos M10, M8 ou M6 tal como ilustrado.
- Alinhe a rebarbadora angular entre os dois suportes **(9)** e fixe a rebarbadora com os parafusos, as contraporcas e a peça distanciadora **(15)**. Nos materiais de fixação dos tamanhos M8 e M6 são inseridas buchas plásticas adicionais no suporte **(9)**.
- Regule os dois parafusos de ajuste **(5 und 7)** de forma a que o amolador angular fique na vertical em relação à placa de base **(1)**. Agora atarraxar as duas arruelas e as porcas nos parafusos de ajuste e apertá-los. De seguida apertar firmemente os dois parafusos sextavados **(11)**.
- Ajuste o braço giratório **(2)** após despertar ligeiramente os parafusos sextavados **(3)** de forma a que o disco de corte imerja de forma centrada na fenda de separação da placa de base **(1)**, por fim voltar a apertar firmemente os parafusos.
- Prenda agora o cabo eléctrico da rebarbadora angular no suporte do cabo **(12)**.
- **Após terminar a montagem ligue a rebarbadora angular durante alguns segundos e volte a desligá-la. Controle de novo o assento firme de todos os parafusos e uniões roscadas.**
- A sua coluna de separação encontra-se agora pronta para entrar em serviço.

## Declaração de conformidade

Pela presente a firma wolcraft GmbH em D-56746 Kempenich declara, de que este produto corresponde à directiva 98/37/CE. Kempenich, 12.10.2006



Joachim May  
Chefe do desenvolvimento

## Avisos de segurança

- É impreterível observar as indicações no manual de serviço da rebarbadora angular usada. Este aparelho tem de corresponder às directivas da VDE (associação de electricistas alemães). Só podem ser usados aparelhos com o símbolo CE.
- Mantenha crianças afastadas do local de trabalho e guarde ferramentas fora do alcance de crianças.
- Use sempre óculos de protecção, protecção da audição, luvas protectoras e uma protecção para a boca ou para o nariz durante o trabalho com a rebarbadora angular.
- Use vestuário de trabalho adequado, não use roupas largas ou jóias que podem ser apanhadas por partes móveis. É recomendado calçado antiderrapante. Use uma rede para o cabelo, se tiver cabelos compridos.
- Assegure-se antes do serviço de que o aparelho se encontra fixado de forma correcta e segura no suporte.
- Nunca use as mãos ou objectos para o disco de corte.
- Fixe a coluna de separação em ambos os orifícios de fixação da placa de base **(1)** na mesa de trabalho. Assegure-se de que a mesa e a coluna têm uma posição estável.
- Assegure-se de que a área de trabalho esteja limpa e bem iluminada.
- Tome atenção em não entrara em contacto com o disco de corte durante o trabalho. PERIGO DE LESÃO!
- Utilize sempre a cobertura de protecção **(8)**.
- Utilize a coluna de separação apenas com uma rebarbadora angular que esteja equipada com a cobertura metálica de protecção adequada em torno do disco de corte.
- Posicione esta cobertura protectora de forma a que o disco de corte rode de forma aberta na parte inferior e de que a capa protectora não possa entrar em contacto com a peça a trabalhar.
- Trabalhos de separação produzem faíscas. Assegure-se de que não existem materiais inflamáveis na área de trabalho. Faíscas podem danificar pintura, vidro e outras superfícies. Não use roupas de nylon ou poliéster, mas sim vestuário de trabalho adequado, não inflamável.
- Assegure-se de que o cabo eléctrico não chegue à área de trabalho do disco ou à zona de voo de faíscas. Fixe o cabo eléctrico da rebarbadora angular sempre no suporte do cabo **(12)**.
- Assegure-se de que a peça a trabalhar esteja bem fixada entre os dois mordentes e firmemente assente sobre a placa de base.
- Não utilize peças a trabalhar que sejam demasiado grandes para serem fixadas com segurança entre os dois mordentes.
- Guarde a coluna de separação livre de poeira e em estado seco.
- Controle regularmente o assento firme de todos os parafusos antes de cada uso e durante o serviço. Controle a coluna regularmente quanto a eventuais danificações. Os parafusos podem soltar-se durante o serviço devido a vibrações. Não use a coluna de separação se detectar quaisquer danificações.
- Assegure-se de que o disco de corte da sua rebarbadora angular esteja montada na vertical em relação à placa de base.
- Use exclusivamente discos de corte e não discos de desbaste.
- Controle também regularmente o disco de corte da sua rebarbadora angular quanto a eventuais danificações. Em caso algum deve usar o disco, se detectar quaisquer amolgadelas, fendas ou outras danificações.
- Retire a ficha da sua rebarbadora angular da tomada eléctrica, ao efectuar quaisquer trabalhos de ajuste ou de limpeza na sua coluna de separação.
- Nunca estenda a mão para a área de trabalho do disco de corte.
- Tome sempre atenção à profundidade de corte, senão existe o risco de danificar a mesa de trabalho.
- Se o aparelho não for usado, retire o cabo eléctrico da tomada.

Denne stander anvendes i forbindelse med skærearbejde (udelukkende til metal) med enhåndsvinkelsliberen. Den kan anvendes til de fleste vinkelslibere med en skivestørrelse på: Ø 115 eller Ø 125 mm. Læs denne brugsanvisning, før du bruger skærestativet. Vær især opmærksom på sikkerhedsoplysningerne.

## Monteringsvejledning

lagtag til montering illustrationen **(A)** og detaljebillederne **(B til I)**.

Du skal bruge følgende gaffelnøglerne (str. 8, str. 10, str. 14, str. 17), unbrakonøglerne (5 mm, 6 mm) og en kærvskruetrækker (5 mm).

- Fastgør svingarmen **(2)** med unbrakoskruerne **(3)** og spændskiverne **(4)** til bundpladen **(1)**.
- Fastgør nu håndtaget **(6)** med de dertil hørende sikringsmøtrikker på svingarmen **(2)**.
- Derefter monteres begge holdere **(9)** med beslagene **(10)** og unbrakoskruerne **(11)** på svingarmen **(2)**. Disse to forbindelser monteres kun løst.
- Kom begge justerskruer **(5 og 7)** sammen med justeringsmøtrikkerne ind i svingarmens **(2)** huller.
- Montér nu beskyttelsesskærmen **(8)**. Dette gøres ved at komme skærmens bøjle ind i hullet på svingarmen **(2)**. Fastgør nu bøjlen med skruen **(13)** og møtrikken **(14)**.
- Monter nu vinkelsliberen med påsat skæreskive mellem begge holdere **(9)**. Hertil bruges det passende fastgørelsesmateriale **(16)** i størrelse M10, M8 eller M6 som vist på billedet.
- Justér vinkelsliberen mellem de to holdere **(9)** og fastgør vinkelsliberen med skrue, kontramøtrikkerne og afstandsholderen **(15)**. Ved fastgørelsesmateriale i størrelse M8 og M6 skal der desuden kommes plastikmuffer i holderen **(9)**.
- Indstil begge justerskruer **(5 og 7)** således, at vinkelsliberen er placeret lodret i forhold til bundpladen **(1)**. Skru nu begge skiver og møtrikkerne på justerskruerne og stram dem. Derpå strammes begge unbrakoskruer **(11)**.
- Justér nu svingarmen **(2)** efter at have løsnet unbrakoskruerne **(3)** en smule, så skæreskiven forsvinder ned midt i bundpladens **(1)** spalte, og stram derefter de to skruer igen.
- Sæt nu vinkelsliberens netkabel i kabelholderen **(12)**.
- **Tænd og sluk nu for vinkelsliberen i nogle sekunder, efter at du har monteret den. Kontrollér igen, at alle skruer og skrueforbindelser er strammet godt.**

- Dit skærestativ er nu klar til brug.

### Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer firmaet wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, at dette produkt er i overensstemmelse med direktiv 98/37/EF. Kempenich, 12.10.2006



Joachim May  
Udviklingsleder

## Sikkerhedsregler

- Det er vigtigt, at du følger oplysningerne i vinkelsliberens brugsanvisning. Dette apparat skal være i overensstemmelse med VDE-retningslinjerne. Der må kun anvendes CE-mærkede apparater.
- Børn må ikke komme i nærheden af arbejdspladsen og værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Husk altid at benytte beskyttelsesbriller, høreværn, sikkerhedshandsker og mund- eller næsebeskyttelse, når du arbejder med vinkelsliberen.
- Bær egnet arbejdsbeklædning, bær ikke løsthængende tøj eller smykker, da de kan blive grebet af bevægelige dele. Det anbefales at bære skridsikre sko. Brug håret, hvis du har langt hår.
- Kontrollér før brugen, at apparatet er fastgjort forskriftsmæssigt og sikkert i holderen.
- Brug aldrig hænderne eller genstande til at standse skæreskiven med.
- Fastgør skærestativet til arbejdsbordet via bundpladens **(1)** to fikseringshuller. Kontrollér, at bord og stativ står stabilt.
- Kontrollér, at arbejdsområdet er rent og godt belyst.
- Pas på, at du ikke kommer til at røre ved skæreskiven under arbejdet. FARE FOR AT KOMME TIL SKADE!
- Brug altid beskyttelsesskærmen **(8)**.
- Brug altid kun skærestativet med en vinkelsliber, som er udstyret med en egnet metalskærm omkring skæreskiven.
- Positionér skærmen, så skæreskiven ikke dækkes af skærmen forned og så skærmen ikke kan komme i berøring med arbejdsområdet.
- Når der skæres, dannes der gnister. Sørg for, at der ikke er antændeligt materiale i arbejdsområdet. Gnister kan beskadige farve, glas og andre overflader. Bær ikke tøj af nylon eller polyester, men andet ikke antændelig arbejdsbeklædning.
- Kontrollér, at netkablet ikke ligger i skæreskivens arbejdsområde eller der, hvor gnisterne flyver. Placér altid vinkelsliberens netkabel i kabelholderen **(12)**.
- Sørg for, at arbejdsområdet er fastgjort godt mellem begge spændbakker og ligger godt fast på bundpladen.
- Der må ikke anvendes emner, som er for store, så de ikke kan spændes sikkert fast mellem spændbakkerne.
- Skærestativet skal altid opbevares støvfrit og tørt.
- Kontrollér regelmæssigt før og under brugen, at alle skruer sidder godt fast. Kontrollér regelmæssigt, om stativet evt. er beskadiget. Skruer kan løsne sig under brugen på grund af vibrationer. Skærestativet må ikke benyttes, hvis du konstaterer, at det på nogen måde er defekt.
- Kontrollér, at skæreskiven på vinkelsliberen er monteret lodret i forhold til bundpladen.
- Brug udelukkende skæreskiver og ingen skrubskiver.
- Kontrollér også regelmæssigt, om din vinkelsliber på nogen måde er beskadiget. Skiven må under ingen omstændigheder benyttes, hvis du finder buler, hakker eller andre skader.
- Tag altid stikket til vinkelsliberen ud af stikdåsen, hvis du skal rengøre eller justere skærestativet.
- Stik aldrig hænderne ind i skæreskivens arbejdsområde.
- Vær altid opmærksom på, hvor dybt du skærer, da du ellers kan komme til at beskadige arbejdsbordet.
- Træk altid netstikket ud, når du ikke bruger stativet.

Detta skärstöd är tänkt som en hjälp vid skärning (uteslutande metall) med enhandsvinkelslipen. Det kan användas för de flesta vinkelsliparna med en skivstorlek på: Ø 115 eller Ø 125 mm. Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder skärstödet, i synnerhet säkerhetsanvisningarna.

## Monteringsanvisning

Iakttag under monteringen illustrationen **(A)** och de detaljerade bilderna **(B till I)**.

För monteringen behöver du följande skruvnycklar (SW 8, SW10, SW 14, SW 17), insexnycklar (5 mm, 6 mm) och en slitsskruvmejsel (5 mm).

- Fixera svängarmen **(2)** med insexskruvarna **(3)** och underläggsbrickorna **(4)** på grundplattan **(1)**.
- Sätt fast handtaget **(6)** med tillhörande säkringsmutter på svängarmen **(2)**.
- Montera nu de båda fästena **(9)** med upptagningarna **(10)** och insexskruvarna **(11)** på svängarmen **(2)**. Dessa båda förbindningar monteras endast löst.
- Stick in de båda justeringsskruvarna **(5 och 7)** med inställningsmutterna i upptagningarna i svängarmen **(2)**.
- Montera nu skyddshuven **(8)**. Stick huvens bygel i motsvarande öppning i svängarmen **(2)**. Fixera bygeln med skruven **(13)** och muttern **(14)**.
- Montera vinkelslipen med den bestyckade skärskivan mellan de båda fästena **(9)**. Använd det passande fastsättningsmaterialet **(16)** med storlek M10, M8 eller M6 enligt bilden.
- Rikta in vinkelslipen mellan de båda fästena **(9)** och sätt fast vinkelslipen med skruvarna, kontramutterna och distansbrickan **(15)**. Vid fastsättningsmaterial med storlek M8 och M6 sticks extra plastylsor in i fästet **(9)**.
- Justera de båda justeringsskruvarna **(5 och 7)** så att vinkelslipen står vertikalt mot grundplattan **(1)**. Skruva nu på de båda brickorna och muttrarna på justeringsskruvarna och dra åt. Dra sedan åt de båda insexskruvarna **(11)**.
- Lossa insexskruvarna **(3)** något och justera svängarmen **(2)** så att skärskivan dyker centrerat ner i grundplattans **(1)** delnings-spalt. Dra sedan åt båda skruvarna igen.
- Kläm nu in vinkelslipens nätsladd i kabelhållaren **(12)**.
- **Slå på vinkelslipen några sekunder efter avslutad montering och stäng av den igen. Kontrollera att alla skruvar och skruvförbindningar sitter fast ordentligt.**
- Nu är skärstödet klart för användning.

## Konformitetsförklaring

Firma wolcraft GmbH i D-56746 Kempenich, förklarar härmed att denna produkt motsvarar direktivet 98/37/EG.

Kempenich, 2006-10-12



Joachim May  
Utvecklingschef

## Säkerhetsanvisningar

- Uppgifterna i vinkelslipens bruksanvisning måste under alla omständigheter iakttas. Apparaten måste motsvara VDE-riktlinjerna. Endast apparater med CE-märkning får användas.
- Barn får inte befinna sig på arbetsplatsen. Förvara verktygen oåtkomligt för barn.
- Bär alltid skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar och mun- resp. nässkydd under arbeten med vinkelslipen.
- Bär lämplig arbetsklädsel, dvs inga löst hängande klädesplagg eller smycken – de skulle kunna fastna i rörliga delar. Halkfria skor rekommenderas. Använd ett hårnät för långt hår.
- Förvissa dig om före användningen att apparaten är föreskriftsenligt och säkert fixerad åt fästena.
- Använd aldrig händerna eller föremål för att stoppa skärskivan.
- Sätt fast skärstödet i de båda fastsättningshålen i grundplattan **(1)** på arbetsbordet. Se till att bordet och stödet står stabilt.
- Förvissa dig om att arbetsområdet är rent och väl upplyst.
- Se till att du inte kommer i kontakt med skärskivan under arbetet. **RISK FÖR PERSONSKADOR!**
- Använd alltid skyddshuven **(8)**.
- Skärstödet får endast användas med en vinkelslip som är utrustad med en lämplig skyddshuv av metall kring skärskivan.
- Positionera skyddshuven så att skärskivan går öppen i det nedre området och skyddshuven inte kan komma i kontakt med arbetsstycket.
- Vid skärarbeten uppstår gnistor. Se till att det inte finns något antändligt material inom arbetsområdet. Gnistor kan skada färgen, glaset eller andra ytor. Bär inte klädesplagg av nylon eller polyester, utan lämpliga arbetskläder av material som inte är antändliga.
- Se till att nätsladden inte kommer in i skivans arbetsområde eller utsätts för gnistor. Fixera alltid vinkelslipens nätsladd i kabelhållaren **(12)**.
- Se till att arbetsstycket är ordentligt fixerat mellan de båda spännchuckarna och ligger fast mot grundplattan.
- Ta inga arbetsstycken som är för stora för att kunna fixeras säkert mellan de båda spännchuckarna.
- Förvara skärstödet dammfritt och torrt.
- Kontrollera regelbundet före användningen och under arbetet att skruvarna sitter fast ordentligt. Kontrollera stödet regelbundet med avseende på eventuella skador. Skruvarna kan lossna under arbetet genom vibrationer. Skärstödet får inte användas om det uppvisar skador.
- Se till att vinkelslipens skärskiva är monterad vertikalt mot grundplattan.
- Använd uteslutande skärskivor och inga skrubbskivor.
- Kontrollera även regelbundet vinkelslipens skärskiva med avseende på skador. Skivan får absolut inte användas om den är deformerad, har skårer eller andra skador.
- Dra alltid ut vinkelslipens stickkontakt ur vägguttaget under rengörings- eller justeringsarbeten på skärstödet.
- Stick aldrig in händerna i skärskivans arbetsområde.
- Var alltid uppmärksam på skärdjupet, annars finns risk för att arbetsbordet kan skadas.
- Dra alltid ur nätkontakten när apparaten inte används.

Tätä katkaisupalkkia käytetään apuvälineenä käsikulmahiomakoneella suoritettavissa katkaisutoimenpiteissä (ainoastaan metallin yhteydessä). Sitä voidaan käyttää useimpien kulmahiomakoneiden kanssa, joiden laikkojen koko on Ø 115 tai Ø 125 mm. Lue tämä käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti ennen katkaisupalkin käyttöä.

## Asennusohje

Huomioi asennuksen osalta kuvat (A) ja yksityiskohtaiset kuvat (B-I).

Tarvitset asennuksessa seuraavat kita-avaimet (kitäväli 8, 10, 14 ja 17), kuusiokoloavaimen (5 mm, 6 mm) ja uraruuviavaimen (5 mm).

- Kiinnitä kääntövarsi (2) kuusiokoloruuveilla (3) ja aluslevyillä (4) pohjalevyn (1).
- Kiinnitä sitten kahva (6) siihen kuuluvalla varmistusmutterilla kääntövarteen (2).
- Asenna sitten molemmat pitimet (9) kiinnikkeillä (10) ja kuusiokoloruuveilla (11) kääntövarteen (2). Nämä liitännät asennetaan vain löysästi.
- Työnnä molemmat säätöruuvit (5 ja 7) asetusmutterien kanssa kääntövaren (2) kiinnikkeisiin.
- Asenna suojus paikoilleen (8). Työnnä tällöin suojuksen kaari kääntövaren (2) vastaavaan aukkoon. Kiinnitä kaari sitten ruuvilla (13) ja mutterilla (14).
- Asenna kulmahiomakone ja varustettu katkaisulaikka kummankin pitimen (9) väliin. Käytä tähän sopivaa kiinnitysmateriaalia (16), jonka koko on M10, M8 tai M6, kuvan mukaisesti.
- Kohdista kulmahiomakone kummankin pitimen (9) väliin ja kiinnitä kulmahiomakone ruuveilla, vastamuttereilla ja välikkeellä (15). Koon M8 ja M6 kiinnitysmateriaalin yhteydessä pitimeen (9) kiinnitetään lisämuovihihlyt.
- Säädä molemmat säätöruuvit (5 ja 7) niin, että kulmahiomakone on pystysuorassa asennossa pohjalevyn (1). Ruuvaa sitten molemmat levyt ja mutterit säätöruuveihin ja kiristä. Kiristä lopuksi molemmat kuusiokoloruuvit (11).
- Säädä kääntövarsi (2) löysäytyäsi kuusiokoloruuveja (3) hieman niin, että katkaisulaikka uppoaa keskitetysti pohjalevyn (1) jakorakoon. Kiristä sen jälkeen molemmat ruuvit.
- Kiinnitä nyt kulmahiomakoneen verkkokaapeli kaapelipitimeen (12).
- **Kytke kulmahiomakone asennuksen jälkeen muutamaksi sekunniksi päälle ja sen jälkeen uudelleen pois päältä. Tarkista uudelleen kaikki ruuvien ja ruuviilitosten tiukkuus.**
- Katkaisupalkki on nyt käyttövalmis.

## Konformitätserklärung

Täten wolcraft GmbH, jonka osoite on D-56746 Kempenich, vakuuttaa, että tämä tuote vastaa direktiivin 98/37/EY määräyksiä.  
Kempenich, 12.10.2006



Joachim May  
Kehityspäällikkö

## Turvallisuusohjeet

- Huomioi ehdottomasti käytetyn kulmahiomakoneen käyttöohje. Laitteen on vastattava saksalaisen VDE-standardin määräyksiä. Ainoastaan CE merkinnällä varustettuja laitteita saa käyttää.
- Pidä lapset poissa työskentelypaikalta ja säilytä työkaluja poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä aina kulmahiomakoneella työskennellessäsi suojalaseja, kuulosuojaimia, suojakäsineitä ja kasvosuojainta.
- Käytä sopivaa työvaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat joutua laitteen liikkuviin osiin. Luisumattojen jalkineiden käyttö on suositeltavaa. Suojaa pitkät hiukset hiusverkolla.
- Varmista ennen käyttöä, että laite on kiinnitetty pitimeen määrätysten mukaisesti ja turvallisesti.
- Älä koskaan pidä käsillä tai esineillä kiinni katkaisulaikasta.
- Kiinnitä katkaisupalkki pohjalevyn (1) kumpaankin kiinnitysreikään työpöydällä. Varmista, että pöydän ja palkin väli on turvallinen.
- Varmista, että työskentelyalue on puhdas ja hyvin valaistu.
- Varo koskettamasta katkaisulaikkaa työskentelyn aikana. **LOUKKAANTUMISVAARA!**
- Käytä aina suojusta (8).
- Käytä katkaisupalkkia ainoastaan sellaisen kulmahiomakoneen kanssa, jossa katkaisulaikan ympärillä on asianmukainen metallinen suojuus.
- Aseta tämä suojuus niin, että katkaisulaikka liikkuu alas paasta ja suojuus ei joudu kosketukseen työkappaleen kanssa.
- Katkaisutoimenpiteissä syntyy kipinöitä. Varmista, että työskentelyalueella ei ole syttyviä materiaaleja. Kipinät voivat vaurioittaa maalia, lasia tai muita pintoja. Älä käytä nylonista tai polyesteristä valmistettuja vaatteita, vaan sopivia ja palamattomia työvaatteita.
- Varmista, että verkkokaapeli ei pääse laikan työskentelyalueelle eikä kipinäalueelle. Kiinnitä kulmahiomakoneen verkkokaapeli aina kaapelipitimeen (12).
- Varmista, että työkappale on kiinnitetty kunnolla puristusleukojen väliin ja on tiukasti pohjalevyä vasten.
- Älä käytä liian suuria työkappaleita, joita ei voida kiinnittää turvallisesti puristusleukojen väliin.
- Säilytä katkaisupalkkia pölyttömässä ja kuivassa tilassa.
- Tarkista ennen käyttöä ja säännöllisesti käytön aikana, että kaikki ruuvit on tiukasti kiristettyjä. Tarkista palkki säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta. Ruuvit voivat löystyä käytön aikana tärinän johdosta. Älä käytä katkaisupalkkia, jos huomaat siinä vaurioita.
- Varmista, että kulmahiomakoneen katkaisulaikka on asennettu pystysuoraan asentoon suhteessa pohjalevyn.
- Käytä ainoastaan katkaisulaikkoja eikä karkeislaikkoja.
- Tarkista myös kulmahiomakoneen katkaisulaikka säännöllisesti vaurioiden varalta. Älä missään tapauksessa käytä laikkaa, jos siinä on painumia, uurteita tai muita vaurioita.
- Irrota aina kulmahiomakoneen pistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritat katkaisupalkille puhdistus- tai säätötoimenpiteitä.
- Älä koskaan koske katkaisulaikan työskentelyalueelle.
- Huomioi aina leikkasyyvyys, sillä muutoin työpöytä saattaa vaurioitua.
- Irrota verkkopistoke aina pistorasiasta laitteen ollessa käyttämättömänä.

Dette skillestativet er en hjelp for skillearbeid (kun for metall) med enhåndsvinkelsliperen. Det kan brukes for de fleste vinkelslipere med en skivestørrelse på: Ø 115 eller Ø 125 mm. Les oppmerksomt gjennom denne bruksanvisningen før du tar skillestativet i bruk, særlig sikkerhetshenvisningene.

## Monteringsveiledning

Vær oppmerksom på bildene ved montering **(A)** og detaljbildene **(B til I)**.

Ved montering behøver du følgende dobbelthodet skrunøkkel (NV 8, NV 10, NV 14, NV 17), inbusnøkkel (5 mm, 6 mm) og et slisseskrud (5 mm).

- Fest svingarmen **(2)** med inbuskruene **(3)** og underleggsskivene **(4)** på grunnplaten **(1)**.
- Fest nå håndtaket **(6)** på svingarmen **(2)** med de tilhørende sikringsmutterne.
- Til slutt monterer du begge holderne **(9)** med opptakene **(10)** og inbuskruene **(11)** på svingarmen **(2)**. Disse to forbindelsene monteres kun løse.
- Stikk begge justeringsskruene **(5 og 7)** sammen med innstillingsmutterne i opptaket til svingarmen **(2)**.
- Monter nå vernehetten **(8)**. Sett bøylen til hetten i tilsvarende åpning på svingarmen **(2)**. Fest bøylen så med skrue **(13)** og mutter **(14)**.
- Monter nå vinkelsliperen utrustet med skilleskive mellom de to holderne **(9)**. Bruk det passende festematerialet **(16)** i størrelsene M 10, M8 eller M6 som avbildet til dette.
- Rett vinkelsliperen ut mellom de to holderne **(9)** og fest vinkelsliperen med skruene, kontramutterne og avstandsstykket **(15)**. Ved festematerialene i størrelsene M8 og M6 stikkes ytterligere plastknythylser inn i holderen **(9)**.
- Still de to justeringsskruene **(5 og 7)** inn slik at vinkelsliperen står loddrett til grunnplaten **(1)**. Nå skrur de to skivene og muttrene på justeringsskruene og trekkes til. Til slutt trekkes de to inbuskruene **(11)** fast til.
- Juster svingarmen **(2)** etter lett løsning av inbuskruene **(3)** slik at skilleskiven dukker ned i midten av grunnplaten **(1)** skillespalte, til slutt trekkes de to skruene fast til.
- Klem nå nettkabelen til vinkelsliperen inn i kabelholderen **(12)**.
- **Slå vinkelsliperen på i noen sekunder etter avslutning av montasjen, og så av igjen. Kontroller på nytt at alle skruer og skrueforbindelser sitter fast.**
- Ditt skillestativ er nå driftsklart.

### Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer firmaet wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich, at dette produktet tilsvarende direktiv 98/37/EF. Kempenich, 12.10.2006



Joachim May  
Utviklingsleder

## Sikkerhetshenvisninger

- Du må absolutt være oppmerksom på angivelsene i bruksanvisningen til vinkelsliperen du bruker. Dette apparatet må tilsvare VDE-direktivene. Det må kun brukes apparater med CE-tegnet.
- Hold barn borte fra arbeidsplassen og oppbevar verktøy utenfor barns rekkevidde.
- Bruk alltid vernebriller, hørselsvern, vernehansker og munn- eller nesebeskyttelse under arbeid med vinkelsliperen.
- Bruk egnede arbeidsklær, ikke bruk vide klær eller smykker som kan henge seg fast i bevegelige deler. En anbefaler sklifaste sko. Bruk hårnnett hvis du har langt hår.
- Forsikre deg om at apparatet er festet forskriftsmessig og sikkert i holdeinnretningen før bruk.
- Du må aldri bruke hendene eller gjenstander for å stoppe skilleskiven.
- Fest skillestativet på de to festehullene til grunnplaten **(1)** på arbeidsbordet. Pass på at bordet og stativet står sikkert.
- Se til at arbeidsområdet er rent og godt opplyst.
- Pass på at du ikke kommer i kontakt med skilleskiven under arbeidet. FARE FOR SKADE!
- Bruk alltid vernehetten **(8)**.
- Bruk skillestativet kun med en vinkelsliper som er utrustet med egnet metallisk vernehette rundt skilleskiven.
- Plasser denne vernehetten slik at skilleskiven går åpent i nedre område, og at vernehetten ikke kan komme i kontakt med arbeidsemnet.
- Skillearbeid produserer gnister. Pass på å ikke ha antennelige materialer i arbeidsområdet. Gnister kan skade farge, glass og andre overflater. Ikke bruk klær av nylon eller polyester, men egnede uantennelige arbeidsklær.
- Se til at nettkabelen ikke kommer inn i arbeidsområdet til skiven eller i området til gnistene. Fest alltid nettkabelen til vinkelsliperen inn i kabelholderen **(12)**.
- Pass på at arbeidsemnet ligger godt mellom de to spennbakkene og ligger fast på grunnplaten.
- Ikke bruk materialer som er for store til å kunne festes sikkert mellom de to spennbakkene.
- Skillestativet må lagres tørt og støvfritt.
- Før bruk og under bruk må du kontrollere regelmessig at alle skruene sitter fast. Kontroller stativet regelmessig for skader. Gjennom vibrasjoner kan skruer løsnes under drift. Ikke bruk skillestativet hvis du konstaterer skader.
- Pass på at skilleskiven til vinkelsliperen din er montert loddrett til grunnplaten.
- Bruk kun skilleskiver og ingen skrubbaskiver.
- Kontroller også skilleskiven til vinkelsliperen din regelmessig for skader. Du må ikke bruke skiven hvis du finner bulker, snitt eller andre skader.
- Ta alltid ut kontakten på vinkelsliperen når du skal utføre rengjørings- eller justeringsarbeid på skillestativet.
- Du må aldri gripe inn i arbeidsområdet til skilleskiven.
- Pass alltid på snittydbyden, ellers er det fare for skade på arbeidsbordet.
- Trekk alltid ut nettpluggen når du ikke bruker apparatet.

Stojak do cięcia stanowi pomoc do cięcia (wyłącznie metalu) za pomocą szlifierki kątowej. Nadaje się on do użytku z większością szlifierek kątowych z tarczą ścierną o wielkości: N 115 lub N 125 mm. Przed rozpoczęciem użytkowania stojaka do cięcia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, a zwłaszcza zasady bezpieczeństwa.

## Instrukcja montażu

Podczas montażu należy kierować się ilustracją (A) i szczegółowymi zdjęciami (B do D).

Do montażu potrzebne są klucze maszynowe płaskie (rozmiar 8, 10, 14, 17), klucz imbusowy (5 mm, 6 mm) oraz śrubokręt płaski (5 mm).

- Zamocować ramię obrotowe (2) śrubami imbusowymi (3) z podkładkami (4) do płyty podstawy (1).
- Zamocować uchwyt (6) z przynależną nakrętką zabezpieczającą do ramienia obrotowego (2).
- Następnie zamocować do ramienia obrotowego (2) obydwa wsporniki (9) z uchwytami (10) przy użyciu śrub imbusowych (11). Te połączenia są montowane luźno.
- Wetknąć obie śruby regulacyjne (5 i 7) razem z nakrętkami regulacyjnymi do uchwytów ramienia obrotowego (2).
- Zamontować pokrywę (8). W tym celu wetknąć pałąk pokrywy do odpowiedniego otworu w ramieniu obrotowym (2). Zamocować pałąk za pomocą śruby (13) i nakrętki (14).
- Zamontować szlifierkę kątową ze ściernicą do cięcia pomiędzy oboma wspornikami (9). Użyć do tego odpowiednich materiałów mocujących (16) w rozmiarach M10, M8 lub M6, jak pokazano na ilustracji.
- Ustawić szlifierkę kątową pomiędzy oboma wspornikami (9) i zamocować szlifierkę kątową za pomocą śrub, nakrętek zabezpieczających i elementu dystansowego (15). W przypadku elementów mocujących M8 i M6 do wspornika (9) wtykane są dodatkowe tulejki plastikowe.
- Ustawić obie śruby regulacyjne (5 i 7) w taki sposób, aby szlifierka kątowa była ustawiona pod kątem prostym do płyty podstawy (1). Założyć podkładki na śruby regulacyjne i dokręcić nakrętki. Na zakończenie dokręcić obie śruby imbusowe (11).
- Wyregulować ramię obrotowe (2) po nieznacznym odkręceniu śrub imbusowych (3), aby ściernica tnąca wsuwała się w środek szczeliny w płycie podstawy (1), a następnie ponownie dokręcić obie śruby.
- Zamocować teraz przewód zasilający szlifierki kątowej w uchwycie kabla (12).
- **Po zakończeniu montażu należy włączyć szlifierkę kątową na kilka sekund, a następnie wyłączyć ją. Ponownie sprawdzić mocne osadzenie wszystkich śrub i złączy gwintowych.**

- Stojak do cięcia jest gotowy do użytku.

### Deklaracja zgodności

Firma wolcraft GmbH w D-56746 Kempenich oświadcza niniejszym, że ten produkt spełnia wymagania dyrektywy 98/37/WE.  
Kempenich, 12.10.2006



Joachim May  
Kierownik działu projektowego

## Zasady bezpieczeństwa

- Należy bezwzględnie przestrzegać informacji z instrukcji obsługi używanej szlifierki kątowej. Urządzenie musi spełniać wymagania VDE. Dopuszczalne jest stosowanie wyłącznie urządzeń ze znakiem CE.
- Trzymać dzieci z daleka od miejsca pracy i przechowywać narzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas pracy szlifierką kątową należy zawsze nosić okulary ochronne, ochronę słuchu, rękawice ochronne i maskę przeciwpyłową na usta bądź nos.
- Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnego ubrania lub biżuterii, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zalecane są buty na podszewkach antypoślizgowych. Osoby z długimi włosami powinny nosić siatkę na włosach.
- Przed użyciem upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo i pewnie zamocowane w uchwycie.
- Nigdy nie zatrzymywać ściernicy tnącej rękoma lub innymi przedmiotami.
- Zamocować stojak do cięcia do stołu warsztatowego przez obydwa otwory mocujące w płycie podstawy (1). Upewnić się, że stół i stojak są stabilnie ustawione.
- Zagwarantować czystość i dobre oświetlenie miejsca pracy.
- Uważać, aby podczas pracy nie zetknąć się ze ściernicą tnącą. **NIEBIEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**
- Zawsze używać pokrywy (8).
- Stojak do cięcia należy użytkować tylko ze szlifierką kątową, wyposażoną w odpowiednią metalową osłoną wokół ściernicy tnącej.
- Tak ustawić osłonę, aby ściernica do cięcia znajdowała się u dołu, a nakładka ochronna nie stykała się z obrabianym przedmiotem.
- Cięcie ściernicą wydziela iskry. Należy zagwarantować, aby w pobliżu miejsca pracy nie było palnych materiałów. Iskry mogą niszczyć farby, szkło i inne powierzchnie. Nie należy nosić ubrania z poliestru lub nylonu, tylko odpowiedni niepalny ubiór roboczy.
- Upewnić się, że przewód sieciowy nie może znaleźć się w obszarze pracy ściernicy lub w strefie iskrzenia. Należy zawsze mocować przewód zasilający szlifierki kątowej w uchwycie kabla (12).
- Należy upewnić się, że obrabiany przedmiot jest dobrze zamocowany pomiędzy oboma szczękami i mocno przylega do płyty podstawy.
- Nie używać obrabianych przedmiotów, które są za duże do pewnego zamocowania pomiędzy oboma szczękami.
- Stojak do cięcia należy przechowywać w miejscu wolnym od pyłu i suchym.
- Przed użyciem i w trakcie użytkowania należy regularnie sprawdzać mocne dokręcenie wszystkich śrub. Regularnie sprawdzać stojak, czy nie wykazuje ewentualnych uszkodzeń. Drgania mogą spowodować odkręcenie śrub podczas pracy. Nie należy używać stojaka do cięcia, jeżeli wykazuje on jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Upewnić się, że ściernica do cięcia szlifierki kątowej jest ustawiona pod kątem prostym do płyty podstawy.
- Używać wyłącznie ściernic do cięcia, a nie ściernic do dzierzenia.
- Należy również regularnie sprawdzać ściernicę do cięcia w szlifierce kątowej, czy nie jest uszkodzona. Nie używać tarczy, jeżeli wykazuje ona wgłębienia, wręby lub inne uszkodzenia.
- Przed czyszczeniem lub wykonywaniem jakichkolwiek prac regulacyjnych przy stojaku do cięcia należy zawsze odłączyć przewód zasilający szlifierki kątowej od gniazdka.
- Nigdy nie wkładać kończyn w obszar pracy ściernicy do cięcia.
- Zawsze uważać na głębokość cięcia, gdyż inaczej zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia stołu warsztatowego.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyciągać wtyk z gniazda sieciowego.

## Διευθυντής ανάπτυξης

Αυτή η βάση κοπής σας βοηθά στις κοπτικές σας εργασίες (αποκλειστικά και μόνο για μέταλλα) με το γωνιακό τροχό για χρήση με ένα χέρι. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μαζί με τους περισσότερους γωνιακούς λειαντήρες με μέγεθος δίσκου: ø 115 ή ø 125 χιλ. Πριν τη χρήση της βάσης κοπής παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτή την Οδηγία χρήσης και ιδιαίτερα τις Υποδείξεις ασφαλείας.

### Οδηγία συναρμολόγησης

Για τη συναρμολόγηση παρακαλούμε να προσέξετε την απεικόνιση **(Α)** και τις φωτογραφίες των λεπτομερειών **(Β έως Ι)**.

Για τη συναρμολόγηση χρειάζεστε τα ακόλουθα γερμανικά κλειδιά (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), κλειδιά άλλων (5 χιλ. 6 χιλ.) και ένα κατασβίδι (5 χιλ.).

- Στερεώστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)** με τις βίδες άλλων **(3)** και τις ροδέλλες **(4)** πάνω στην πλάκα της βάσης **(1)**.
- Στερεώστε τώρα τη χειρολαβή **(6)** με το ανάλογο παξιμάδι ασφαλείας στον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)**.
- Κατόπιν συνδέετε τα δύο στρίγματα **(9)** με τις υποδοχές **(10)** και τις βίδες άλλων **(11)** στον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)**. Αυτές οι δύο ενώσεις γίνονται μόνο πολύ χαλαρά.
- Συνδέστε τις δύο βίδες ρύθμισης **(5 και 7)** με τα παξιμάδια ρύθμισης στις υποδοχές στον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)**.
- Τοποθετήστε τώρα το προστατευτικό κάλυμμα **(8)**. Για το σκοπό αυτό βάλτε τον βραχίονα του καλύμματος στην ανάλογο οπή του περιστρεφόμενου βραχίονα **(2)**. Στερεώστε τώρα το βραχίονα με τη βίδα **(13)** και το παξιμάδι **(14)**.
- Τοποθετήστε τώρα τον γωνιακό λειαντήρα με τον δίσκο μεταξύ των δύο στριγμάτων **(9)**. Χρησιμοποιήστε εδώ τα κατάλληλα υλικά στερέωσης **(16)** στα μεγέθη M10, M8 ή M6 όπως βλέπετε στην εικόνα.
- Ευθυγραμμίστε τον γωνιακό λειαντήρα μεταξύ των δύο στριγμάτων **(9)** και στερεώστε τον γωνιακό λειαντήρα με τις βίδες, τα κόντρα παξιμάδια και τον αποστάτη **(15)**. Στα υλικά στερέωσης των μεγεθών M8 και M6 τοποθετούνται πρόσθετα πλαστικά καλύμματα στο στρίγμα **(9)**.
- Ρυθμίστε τις δύο βίδες ρύθμισης **(5 και 7)** έτσι, ώστε ο γωνιακός λειαντήρας να στέκεται κάθετα προς την πλάκα της βάσης **(1)**. Βιδώστε σφικτά τώρα τις δύο ροδέλλες και τα παξιμάδια στις βίδες ρύθμισης. Κατόπιν σφίξτε καλά τις δύο βίδες άλλων **(11)**.
- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο βραχίονα **(2)** μετά από ελαφριά χαλάρωση των βιδών άλλων **(3)** έτσι ώστε ο δίσκος να βυθίζεται ακριβώς στη μέση της σχισμής της πλάκας της βάσης **(1)**, κατόπιν ξανασφίγγετε καλά και τις δύο βίδες.
- Στηρίξτε τώρα το καλώδιο δικτύου του γωνιακού λειαντήρα στο στρίγμα του καλωδίου **(12)**.
- **Ενεργοποιήστε τον γωνιακό λειαντήρα μετά τη λήξη της συναρμολόγησης για μερικά δευτερόλεπτα και μετά απενεργοποιήστε τον. Επαναελέγξτε την καλή στερέωση όλων των βιδών και των βιδοσυνδέσεων.**
- Η βάση σας είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία.

### Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρούσα η εταιρεία wolfcraft GmbH, D-56746 Kempenich, Δηλώνει πως το προϊόν αυτό ανταποκρίνεται στην Οδηγία 98/37/ΕΚ.

Κεμπενιχ, 12.10.2006



Joachim May  
Διευθυντής ανάπτυξης

- Παρακαλούμε να προσέξετε οπωσδήποτε τα στοιχεία της Οδηγίας χρήσης του χρησιμοποιούμενου γωνιακού λειαντήρα. Αυτή η συσκευή πρέπει να ανταποκρίνεται στις οδηγίες VDE. Επιτρέπεται η χρήση μόνο των συσκευών με το σήμα CE.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από την περιοχή εργασίας και τα εργαλεία μακριά από τα παιδιά.
- Κατά την εργασία με τον γωνιακό λειαντήρα να χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, ηχοπροστασία, προστατευτικά γάντια και προστασία στόματος ή μύτης.
- Να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό εργασίας, μη φοράτε πολύ φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, για να μην πιαστούν από τα κινούμενα τμήματα της συσκευής. Συνιστώνται τα αντιαποστράγγιμα υποδήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, να χρησιμοποιείτε δίχτυ μαλλιών.
- Πριν τη χρήση να σιγουρεύεστε πως η συσκευή είναι σφιστά και ασφαλώς τοποθετημένη στο στρίγμα **(2)**.
- Μη σταματάτε ποτέ την κίνηση του δίσκου με τα χέρια σας ή με άλλα αντικείμενα.
- Στερεώστε τη βάση κοπής στις δύο οπές στερέωσης της πλάκας της βάσης **(1)** άνω στον πάγκο εργασίας. Σιγουρευτείτε πως ο πάγκος εργασίας και η βάση κοπής στέκονται με απόλυτη ασφάλεια.
- Σιγουρευτείτε πως η περιοχή εργασίας είναι καθαρή και φωτίζεται καλά.
- Προσέξτε να μην έρθετε σε επαφή με τον διαχωριστικό δίσκο κατά τη διάρκεια της εργασίας. KINAYNO TO TPAYMATIZMOY!
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα **(8)**. Να χρησιμοποιείτε τη βάση κοπής πάντα σε συνδυασμό με έναν γωνιακό λειαντήρα, εξοπλισμένο με το κατάλληλο προστατευτικό μεταλλικό κάλυμμα γύρω από τον διαχωριστικό δίσκο.
- Να τοποθετείτε αυτό το προστατευτικό κάλυμμα έτσι ώστε ο διαχωριστικός δίσκος να κινείται ακάλυπτος στο κάτω τμήμα και να μην μπορεί να έρχεται το προστατευτικό κάλυμμα σε επαφή με το κατεργαζόμενο αντικείμενο.
- Κατά τις εργασίες διαχωρισμού δημιουργούνται σπινθήρες. Σιγουρευθείτε πως δεν βρίσκονται εύλεκτα υλικά κοντά στο σημείο εργασίας. Οι σπινθήρες μπορούν να καταστρέψουν χρώματα, γυαλιά και άλλες επιφάνειες. Μη φοράτε ρούχα από νάυλον ή πολυεστερικό, αλλά κατάλληλα, μη εύλεκτα ρούχα εργασίας.
- Σιγουρευτείτε πως το καλώδιο δεν έρχεται στην περιοχή λειτουργίας του δίσκου ή των σπινθήρων. Να στερεώσετε πάντα το καλώδιο για τη σύνδεση του γωνιακού λειαντήρα με το δικτύο στο στρίγμα καλωδίου **(12)**.
- Σιγουρευθείτε πως το κατεργαζόμενο αντικείμενο είναι καλά στερεωμένο ανάμεσα στις δύο σιαγόνες σύσφιξης και ακουμπάει καλά επάνω στην πλάκα της βάσης.
- Μην κατεργάζεστε αντικείμενα που είναι πολύ μεγάλα και δεν μπορούν να στερεωθούν καλά ανάμεσα στις δύο σιαγόνες σύσφιξης.
- Να φυλάγετε τη βάση σε χώρο στεγνό και χωρίς σκόνη.
- Πριν από τη χρήση και κατά τη διάρκεια της χρήσης να ελέγχετε τακτικά εάν είναι καλά σφινγμένες οι βίδες. Να ελέγχετε συχνά τη βάση για ενδεχόμενες βλάβες. Από ενδεχόμενους κραδασμούς μπορούν να χαλαρώσουν οι βίδες κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μη χρησιμοποιείτε τη βάση σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιεσδήποτε βλάβες.
- Σιγουρευτείτε πως ο διαχωριστικός δίσκος του γωνιακού σας λειαντήρα είναι τοποθετημένος κάθετα προς την πλάκα.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο διαχωριστικούς δίσκους και όχι δίσκους λείανσης.
- να ελέγχετε τακτικά τον διαχωριστικό δίσκο του γωνιακού σας λειαντήρα για ενδεχόμενες βλάβες. Μη χρησιμοποιείτε το δίσκο με κανένα τρόπο, εάν διαπιστώσετε οποιαδήποτε βαθουλώματα, σχισμές ή άλλα ελαττώματα.
- Όταν εκτελείτε οποιεσδήποτε εργασίες καθαρισμού ή ρύθμισης στη βάση σας να βγάτε πάντα το φινι του γωνιακού σας λειαντήρα από την πρίζα.
- Ποτέ μην πιάνετε με τα χέρια σας στο πεδίο λειτουργίας του διαχωριστικού δίσκου.
- Να προσέξετε πάντα το βάθος της κοπής, διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος βλάβης στον πάγκο εργασίας.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.



Bu kesim sehпасı, tek el açılı taşıyıcısıyla kesim çalışmaları (yalnızca metal) için yardımcı araç olarak tasarlanmıştır. Şu taş çapına sahip çoğu açılı taşıyıcı için kullanılabilir:  $\varnothing$  115 veya  $\varnothing$  125 mm. Kesim sehпасını kullanmaya başlamadan önce bu kullanma kılavuzunu, özellikle emniyetle ilgili bilgileri dikkatli bir şekilde okuyunuz.

## Emniyetle ilgili bilgiler

### Montaj talimatı

Montaj işlemleri için Şekil (A) ve Detay resimlerine

**(B'den l'ya kadar)** dikkat ediniz.

Montaj için açık ağızlı anahtar (SW 8, SW 10, SW 14, SW 17), alyen anahtar (5 mm, 6 mm) ve bir yıldız tornavida (5 mm) gerekir.

- Hareketli kolu **(2)**, alyen cıvatalar **(3)** ve pullarla **(4)** taban plakasına **(1)** sabitleyiniz.
- Şimdi tutma kolunu **(6)** buna ait sabitleme somunuyla hareketli kola **(2)** sabitleyiniz.
- Ardından her iki tutucuyu **(9)**, yuvalar **(10)** ve alyen cıvatalarla **(11)** hareketli kola **(2)** sabitleyiniz. Bu iki bağlantının yalnızca gevşek olarak monte edilmesi gerekir.
- Her iki ayar cıvatasını **(5 ve 7)** ayar somunlarıyla birlikte hareketli koldaki **(2)** yuvalara takınız.
- Şimdi koruyucu kapağı **(8)** monte ediniz. Bunun için kapağın mandalını hareketli kol **(2)** üzerinde bulunan yuvaya takınız. Şimdi mandalı cıvata **(13)** ve somunla **(14)** sabitleyiniz.
- Daha sonra üstünde kesme taşı bulunan açılı taşıyıcıyı her iki tutucu **(9)** arasında monte ediniz. Bunun için, şekilde görüldüğü gibi M10, M8 veya M6 boylarında uygun sabitleme malzemesi **(16)** kullanınız.
- Açılı taşıyıcıyı iki tutucu **(9)** arasında hizalayınız ve açılı taşıyıcıyı cıvatalar, kontra somunlar ve mesafe parçasıyla **(15)** sabitleyiniz. M8 ve M6 sabitleme malzemelerinde tutucu **(9)** içine ayrıca ek plastik kovanlar yerleştirilir.
- Her iki ayar cıvatasını **(5 ve 7)** açılı taşıyıcı, taban plakasına **(1)** dik açıda olacak şekilde ayarlayınız. Şimdi iki pulu ve somunu ayar cıvataları üstüne takınız ve sıkınız. Ardından her iki alyen cıvatayı **(11)** iyice sıkınız.
- Hareketli kolu **(2)**, alyen cıvataları **(3)** hafifçe gevşettikten sonra, kesme taşı taban plakasının **(1)** kesme aralığına ortalanarak dönelcek şekilde ayarlayınız, ardından iki cıvatayı da iyice sıkınız.
- Şimdi açılı taşıyıcının elektrik kablosunu kablo klemensine **(12)** geçiriniz.
- Montaj bittikten sonra açılı taşıyıcıyı birkaç saniyelikliğine çalıştırıp-kapatınız. Tüm cıvataların ve vidalı bağlantıların sıkı olup olmadığını kontrol ediniz.**
- Kesim sehpanız şimdi çalışmaya hazırdır.

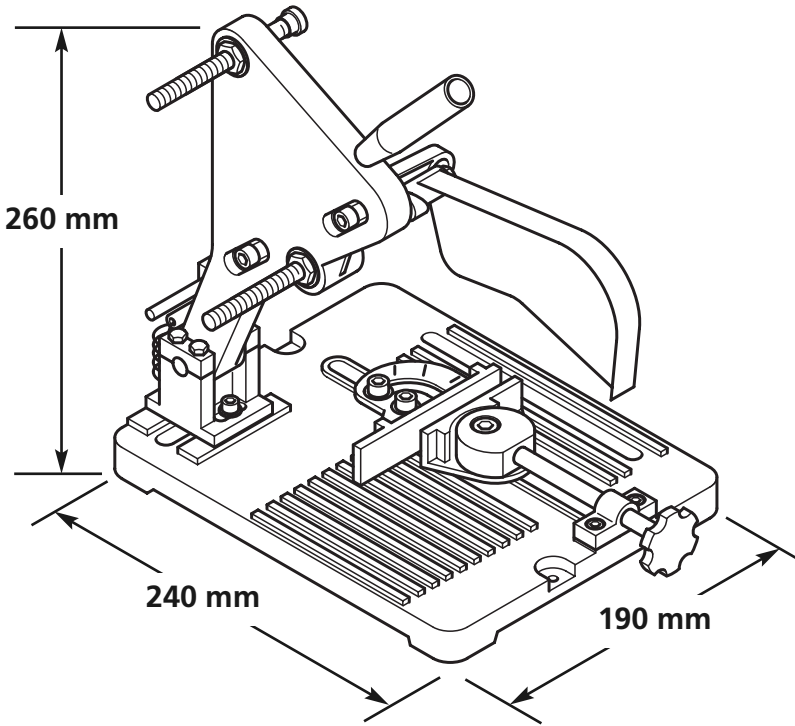
### Uygunluk belgesi

İş bununla wolcraft GmbH in D-56746 Kempenich firması, bu ürünün 98/37/AT Direktifi koşullarını yerine getirdiğini beyan eder.  
Kempenich, 12.10.2006



Joachim May  
İrün geliştirme bölüm müdürü

- Kullanılan açılı taşıyıcının kullanma kılavuzu içerisinde yazılı bilgilere mutlaka riayet ediniz. Bu cihazın VDE direktiflerine uygun olması gerekir. Yalnızca CE işaretine sahip cihazlar kullanılabilir.
- Çocukları çalışma yerinden uzak tutunuz ve takımları çocukların ulaşamayacakları bir yerde saklayınız.
- Açılı taşıyıcıyla çalışırken daima koruyucu gözlük, kulaklık, eldiven ve bir ağız veya burun maskesi kullanınız.
- Uygun iş kıyafetleri giyiniz, bol giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız, bunlar hareketli parçalar tarafından tutulabilir. Kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Saçlarınız uzunsa bir saç filesi ile toplayınız.
- Kullanmaya başlamadan önce cihazın kurullara uygun ve tutucu içinde emniyetle olup olmadığını kontrol ediniz.
- Kesme taşı durdurmak için asla ellerinizi veya başka nesnelere kullanmayınız.
- Kesim sehпасını, çalışma tezgahı üzerinde taban plakasının **(1)** iki sabitleme deliğine sabitleyiniz. Tezgah ve sehpanın güvenli bir şekilde duruyor olmasını sağlayınız.
- Çalışma sahasının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayınız.
- Çalışma sırasında kesme taşına temas etmemeye dikkat ediniz. **YARALANMA TEHLİKESİ!**
- Her zaman koruyucu kapağı **(8)** kullanınız.
- Kesim sehпасını yalnızca, çevresinde uygun bir metal koruyucu kapağa sahip açılı taşıyıcıyla birlikte kullanınız.
- Söz konusu koruyucu kapağı, kesme taşı alt kısmında serbestçe dönebilecek ve koruyucu kapak iş parçasına temas etmeyecek şekilde yerleştiriniz.
- Kesim çalışmaları sırasında kıvılcımlar çıkabilir. Çalışma sahası içinde tutuşma tehlikesine sahip malzemelerin olmamasını sağlayınız. Kıvılcımlar boyaya, cama ve diğer yüzeylere zarar verebilir. Naylon veya polyester kıyafetler giymeyiniz, aksine uygun ve tutuşmayan iş kıyafeti giyiniz.
- Elektrik kablosunun, taşın çalışma sahasına veya kıvılcımların sıçradığı sahaya girmemesini sağlayınız. Açılı taşıyıcının elektrik kablosunu her zaman kablo klemensine **(12)** sabitleyiniz.
- İş parçasının her iki sıkma çenesi arasında iyi sabitlenmesine ve taban plakası üzerinde sağlam durmasına dikkat ediniz.
- İki sıkma çenesi arasında güvenli şekilde sabitlenebilmesi için çok büyük iş parçası kullanmayınız.
- Kesim sehпасını tozsuz ve kuru bir yerde saklayınız.
- Kullanmadan önce ve kullanırken tüm cıvataların sıkı olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Sehpadaki hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Çalışma sırasında titreşim nedeniyle cıvatalar gevşeyebilir. Herhangi bir hasar tespit ettiğinizde kesim sehпасını kullanmayınız.
- Açılı taşıyıcının kesme taşının taban plakasına dik olarak monte edilmiş olmasını sağlayınız.
- Yalnızca kesme taşları kullanınız, taşlama taşları kullanmayınız.
- Aynı zamanda açılı taşıyıcının kesme taşında da hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol ediniz. Herhangi bir şişkinlik, kırık veya başka bir hasar tespit ettiğinizde taşı kullanmayınız.
- Kesim sehпасında herhangi bir temizlik veya ayar çalışması yapacağınız zaman açılı taşıyıcının fişini daima prizden çekiniz.
- Asla kesme taşının çalışma sahasına elinizi sokmayınız.
- Her zaman kesim derinliğine dikkat ediniz, aksi takdirde çalışma tezgahının zarar görme tehlikesi mevcuttur.
- Kullanmadığınızda elektrik fişini daima çekiniz.



2,7  
kg

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ We reserve the right for technical modifications
- Ⓕ Modifications réservées
- Ⓜ Veranderingen voorbehouden
- Ⓛ Salvo modifichie
- Ⓔ Salvo modificaciones
- Ⓟ Direito reservado a alterações técnicas
- Ⓢ Ændringer forbeholdes
- Ⓞ Rätt till ändringar förbehålles
- Ⓜ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidetään
- Ⓝ Det tas forbehold om tekniske endringer
- Ⓡ wszelkie zmiany zastrzeżone
- Ⓢ Επιφυλασσόμαστε για κάθε τεχνική αλλαγή.
- Ⓡ wolcraft® üründe teknik deęişiklikler yapabilir.

- 🇮🇹 wolcraft® Gerät:
- 🇸🇪 wolcraft® equipment:
- 🇫🇷 Appareil wolcraft®:
- 🇷🇺 wolcraft® apparaat:
- 🇮🇹 Apparecchio wolcraft®:
- 🇪🇸 Equipo wolcraft®:
- 🇵🇹 Aparelhos wolcraft®:

- 🇸🇬 wolcraft® apparat:
- 🇨🇦 wolcraft® maskin:
- 🇩🇪 wolcraft® laite:
- 🇵🇱 Wyrób wolcraft®:
- 🇬🇷 Μηχανήματα wolcraft®:
- 🇹🇷 wolcraft® Alet:

- 🇩🇪 Reklamationsgrund:
- 🇬🇪 Reason for claim:
- 🇫🇷 Objet de la réclamation:
- 🇷🇺 Reden voor de reclamatie:
- 🇮🇹 Motivo del reclamo:
- 🇪🇸 Motivo de la reclamación:
- 🇵🇹 Razão de reclamação:

- 🇸🇬 Reklamationsgrund:
- 🇨🇦 Reklamationskäli:
- 🇩🇪 Syv valitukseen:
- 🇵🇱 Reklamacjon grunn:
- 🇵🇱 Powód reklamacji:
- 🇬🇷 Αίτια παραπόνων:
- 🇹🇷 Talep sebebi:

---

---

---

---

---

---

---

---

Kontrollnummer:

- ① Gekauft bei: Kaufdatum:
- ② Purchased from: Date of purchase:
- ③ Revendeur: Date de l'achat:
- ④ Gekocht bij: Koopdatum:
- ⑤ Acquistato presso: Data d' acquisto:
- ⑥ Establecimiento de compra: Fecha de compra:
- ⑦ Comprado em: Data de compra:

- ⑧ Købt hos: Købsdato:
- ⑨ Försäljare: Köpdatum:
- ⑩ Ostoppalka: Ostoppäivä:
- ⑪ Kjøpt hos: kjøpsdato:
- ⑫ Nazwa i adres sklepu: data sprzedaży:
- ⑬ Αγοράστηκε στο: Ημερομηνία αγοράς:
- ⑭ Satin alman yer: Satın alın tarihi:

① **wolcraft® GmbH**  
Wolff-Strasse  
D-56746 Kempenich  
Tel.: 00 49 (0) 26 55 51 0  
Fax: 00 49 (0) 26 55 51 80  
customerservice@wolcraft.com  
Service-Hotline: 0 180-5 32 94 68

② **wolcraft® GmbH**  
Hauffgasse 3-5  
A-1110 Wien  
Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08-0  
Fax 00 43 (1) 7 48 08 08-11  
Kundendienst@woaut.wolcraft.com

③ **wolcraft® s.a.r.l.**  
Tour de Rosny II  
F-93 118 Rosny sous Bois Cedex  
Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30  
Téléfax 00 33 (0) 1 48 12 15 40  
customerservicefrance@wolcraft.com

④ **m&b AG Verkaufssupport**  
Bahnhofstraße 25  
CH-5647 Oberrüti  
Tel. 00 41-41-7 41 77 66  
Fax 00 41-41-7 41 65 20  
mail@verkaufssupport.ch

⑤ **wolcraft® Ltd.**  
9 Churchfield Road  
Sudbury  
Suffolk CO10 2YA  
Tel. 00 44(0) 17 87 88 07 76  
Fax 00 44(0) 17 87 31 03 67  
customerservice@wo gb.wolcraft.com  
www.wolcraft.co.uk

⑥ **wolcraft® Nederland**  
Kerkhofstraat 21  
NL-5554 HG Valkenswaard  
Tel. 00 31 (0) 40 2 63 11 14  
Fax 00 31 (0) 40-2 63 11 15  
klantinfol@wod.wolcraft.com

⑦ **ELNAS s.r.o.**  
Oblekovice 394  
CZ-67181 Znojmo  
Tel. 00 420-515-22 01 26  
Fax 00 420-515-26 15 25  
info@elnas.cz

① **wolcraft® srl.**  
Via San Francesco  
(Centro le Piazze)  
22066 Mariano Comense (Co)  
Tel. 00 39-031-7 50 900  
Fax 00 39-031-7 50 881  
servizioclienti@woi.wolcraft.com

② **Floo Trading AB**  
Lilla Floo  
S-26942 Båstad  
Tel. 00 46 (0) 43 17 60 20  
Fax: 00 46 (0) 43 17 56 75  
wolcraft@flootrading.com  
www.flootrading.com

③ **wolcraft® DK**  
Hvinningsdalvej 11  
8600 Silkeborg  
Tel.: 0045 7025 1082  
Fax: 0045 7025 1083  
Mogens.Vejvad@wod.wolcraft.com

④ **wolcraft® España S.L. Unipersonal**  
Parque Tecnológico Valencia  
Edificio Wellness 1  
Avda. Juan de la Cierva, 27  
E-46980 Paterna  
Teléfono 00 34-902 197 119  
Fax 00 34-902 197 120  
Atencioncliente@woe.wolcraft.com

⑤ **Audaxtrade Kft.**  
Ungvár utca 64-66  
HU-1142 Budapest  
Tel. 00 36-1-2 51 33 68  
Fax 00 36-1-2 51 33 68  
sales@audytrade.hu

⑥ **Aquemofer - Imp. e Exp., Lda.**  
Av. Egas Moniz, Pav. B, Ap. 79  
P-2135 Samora Correia  
Tel. 00 351-263-65 92 90  
Fax 00 351-263-65 92 99  
aquemofer@clix.pt

⑦ **wolcraft® Middle East Ltd.**  
P.O. Box 2428 · IL-Jerusalem  
Tel. 972-2-6 52 60 24  
Fax 972-2-6 52 95 13  
Handy: 972-50-52 06 49  
womea@netvision.net.il  
www.Wolcraft.co.il

- ① Datum, Firmenstempel, Unterschrift
- ② Date/ company stamp/ signature
- ③ Date/ Tampon de la maison/ Signature
- ④ Datum, firmastempel, handtekening
- ⑤ Data, timbro del negozio, firma
- ⑥ Fecha, sello de la empresa y firma
- ⑦ Dato, carimbo da firma, assinatura
- ⑧ Dato, firmastempel, underskrift
- ⑨ Datum/ firmastämpel/ underskrift

- ⑩ Päiväys, firmaan leima, allekirjoitus
- ⑪ Dato, firmastempel, underskrift
- ⑫ Data sprzedaży, pieczęćka firmowa, podpis
- ⑬ Ημερομηνία, Σφραγίδα εταιρείας, Υπογραφή
- ⑭ Tarih, Firma mührü, imza

**wolcraft® GmbH**  
**D-56746 Kempenich**  
**Germany**  
**www.wolcraft.de**